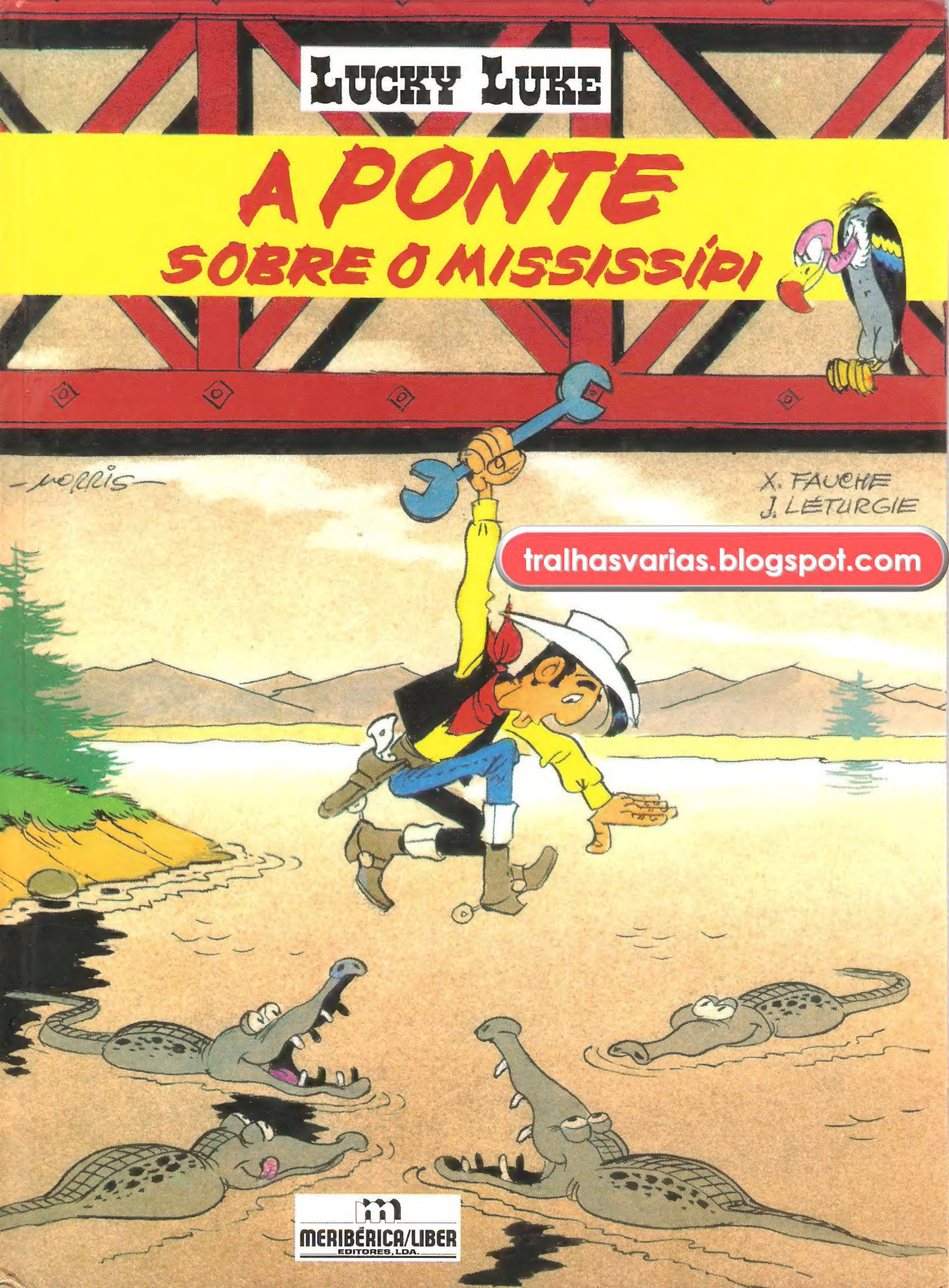
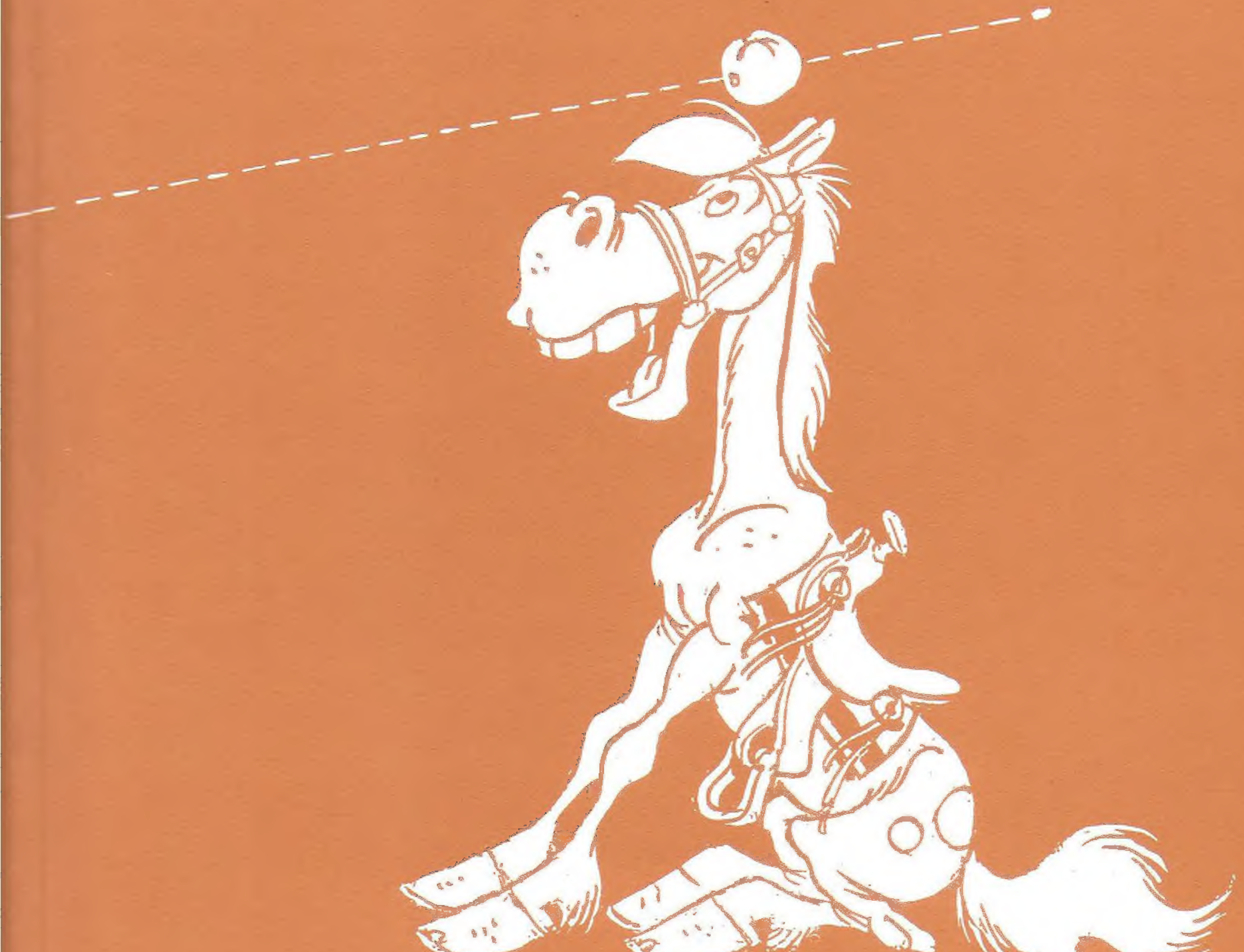

LUCKY LUKE
A PONTE
SOBRE O MISSISSÍPI
MORRIS
X. FAUCHE
J. LÉTURGIE
tralhasvarias.blogspot.com
MERIBÉRICA/LIBER
EDITORES, LDA.



LUCKY LUKE

A PONTE SOBRE O MISSISSÍPI

DESENHOS DE MORRIS
TEXTO DE X. FAUCHE E J. LÉTURGIE

Cor: STUDIO LEONARDO

MERIBÉRICA/LIBER
EDITORES, LDA.
Av. Duque d'Ávila, 26 - 3º - 1000 LISBOA - PORTUGAL

Título Original:
LE PONT SUR LE MISSISSIPI

© LUCKY PRODUCTIONS, S.A. - 1994

Edição: MERIBÉRICA/LIBER, Editores, Lda.

Tradução: Paula Caetano (tradução revista e adaptada
pelo Dep. de Traduções da Meribérica/Liber)

Impressão e acabamento: TIPOGRAFIA PERES, S.A.
Depósito Legal n.º 119242/98

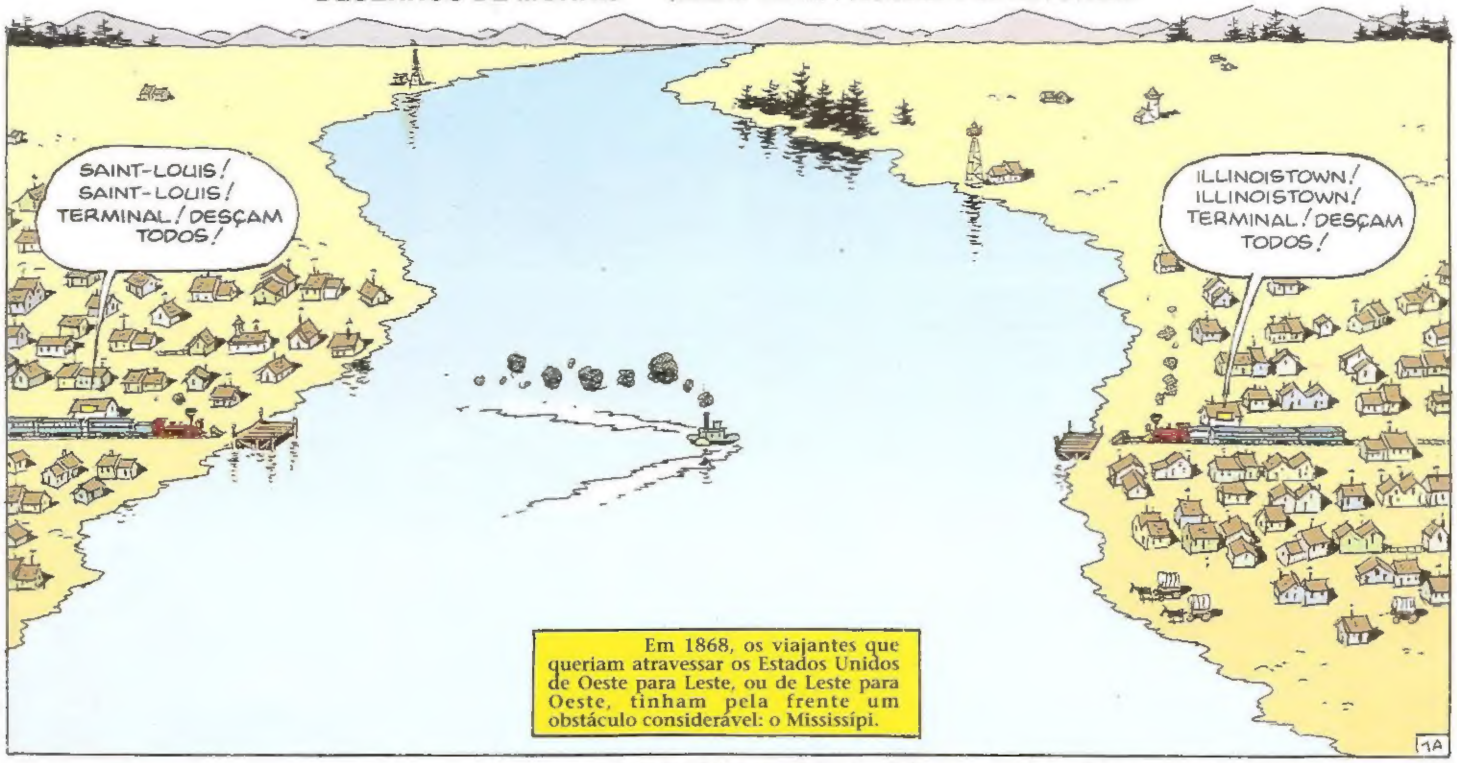
Data da 1.ª edição: Janeiro de 1998

Reservados todos os direitos para Língua Portuguesa à:
MERIBÉRICA/LIBER, Editores, Lda.
Av. Duque d'Ávila, 26-3.º – 1000 Lisboa - PORTUGAL

e-mail:meriberica@mail.telepac.pt

A PONTE SOBRE O MISSISSÍPI

DESENHOS DE MORRIS TEXTO DE X. FAUCHE E J. LÉTURGIE

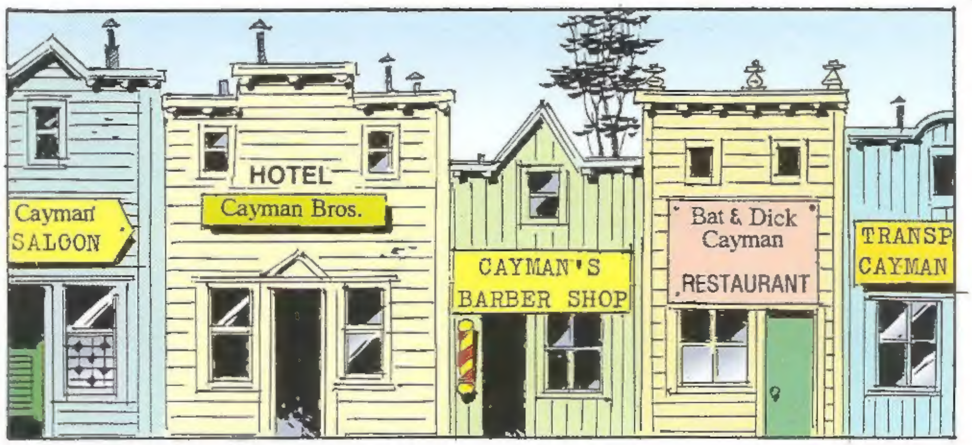


Para o atravessar, dispunham apenas de vapores...

...cujos horários caprichosos tinham como único objectivo encher os bares e os hotéis...

...onde os clientes eram sistematicamente enganados.

Os vapores, os hotéis e os "saloons" eram propriedade dos irmãos Cayman...

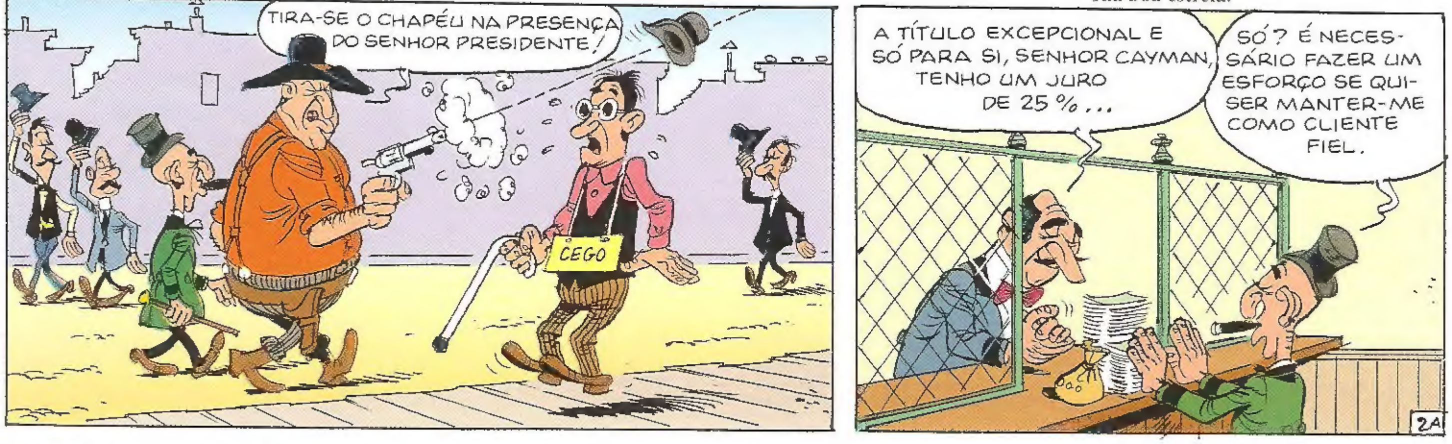


...dos quais, o mais velho, Bat, conseguira a proeza de ser eleito simultaneamente Presidente da Câmara de Saint-Louis e de Illinoistown.

Homem de negócios prudente, Bat Cayman controlava pessoalmente todos os fluxos financeiros que movimentavam as diversas actividades comerciais...

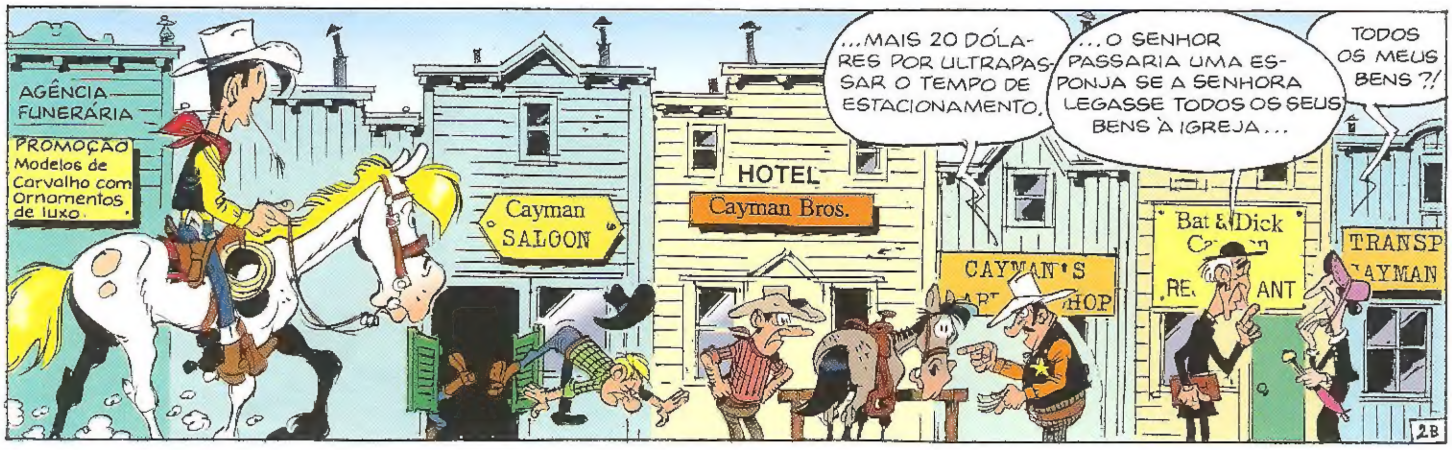
...enquanto o seu irmão, Dick, zelava pelo respeito dos cidadãos pelo seu Presidente da Câmara.

Em suma, Bat Cayman tinha algumas razões para acreditar na sua boa estrela.

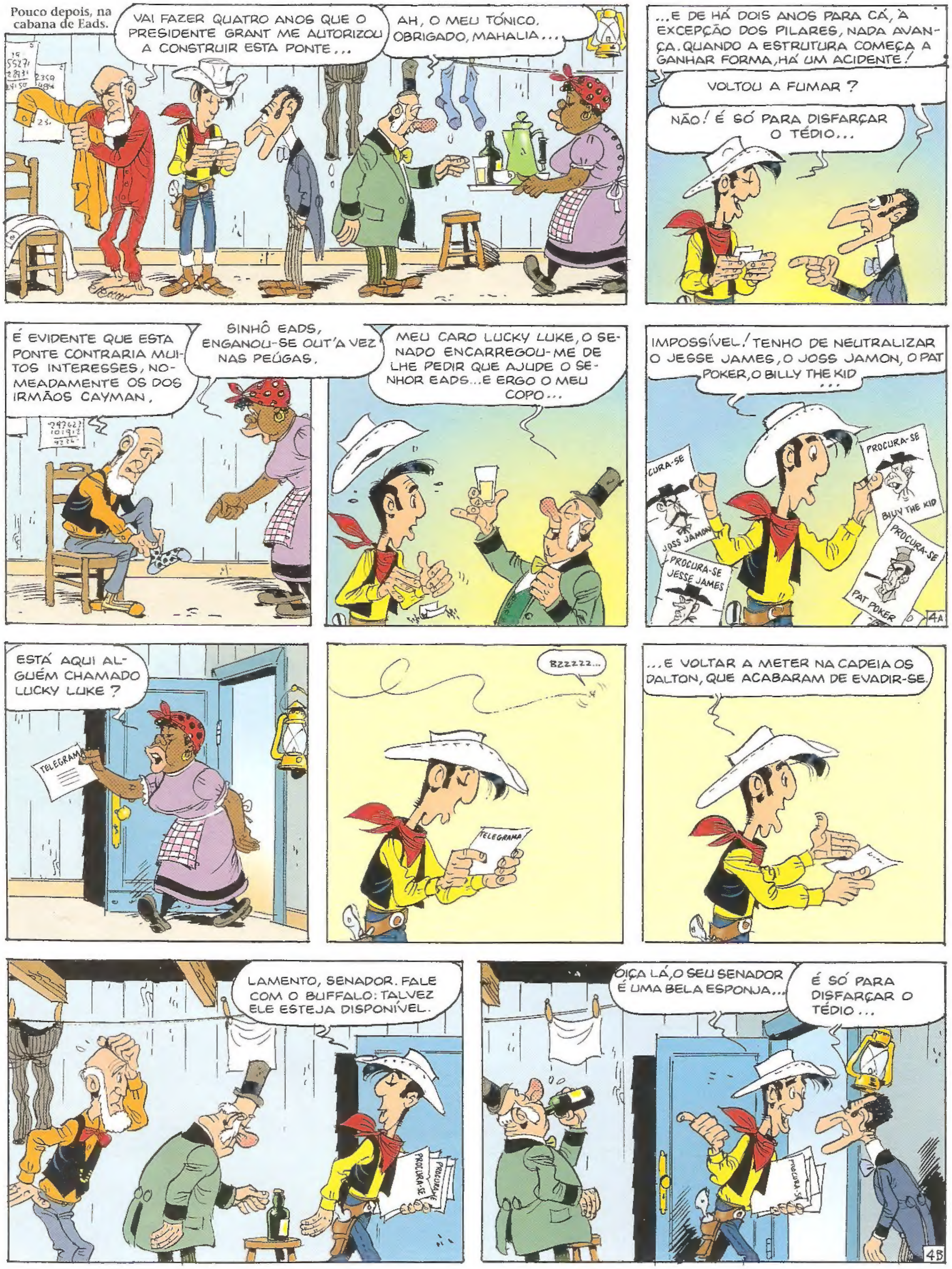


Mas, infelizmente para ele, formava-se uma grande nuvem no horizonte...

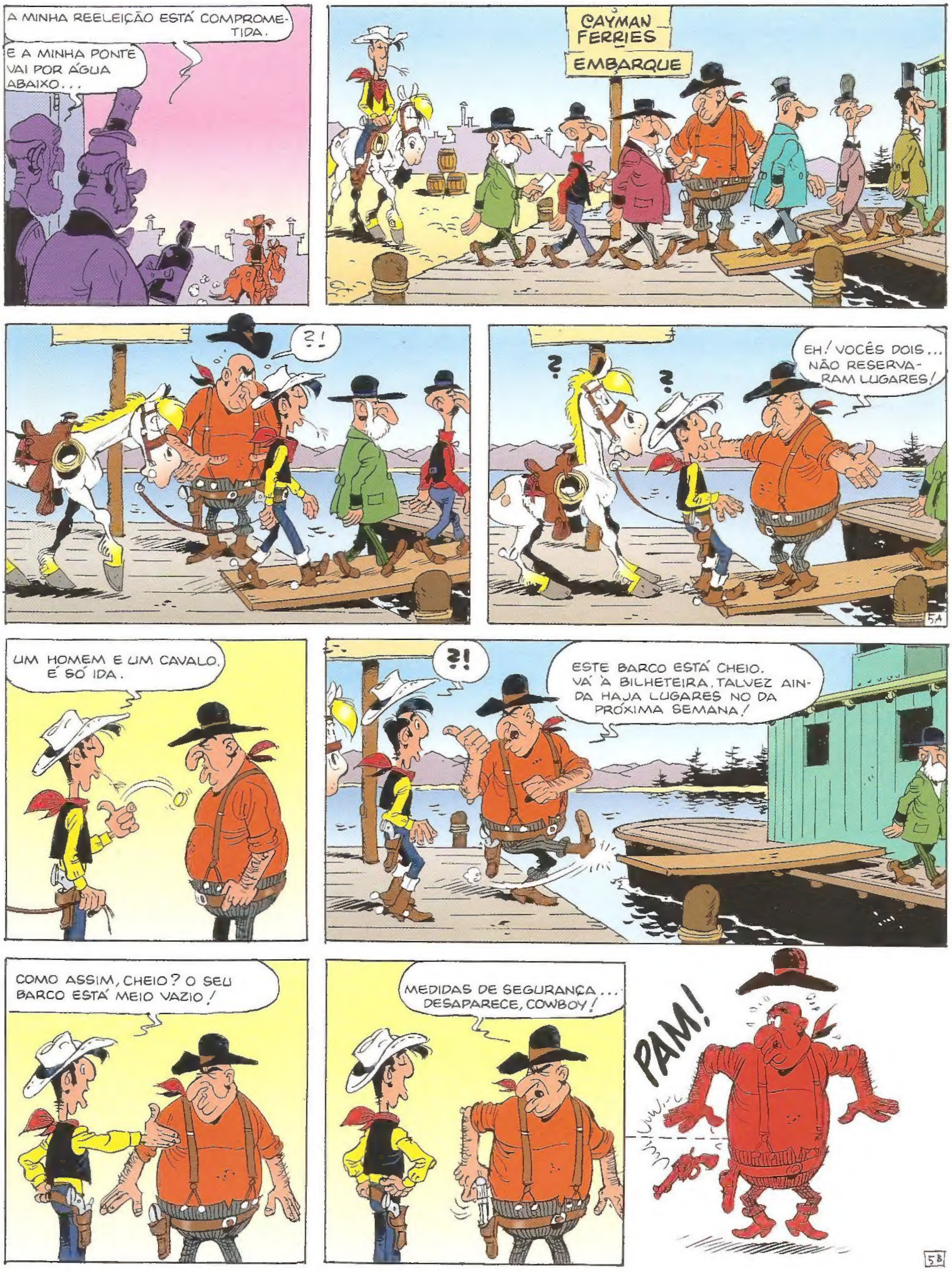
E é em Saint-Louis que encontramos, alguns meses mais tarde, os nossos simpáticos heróis solitários...

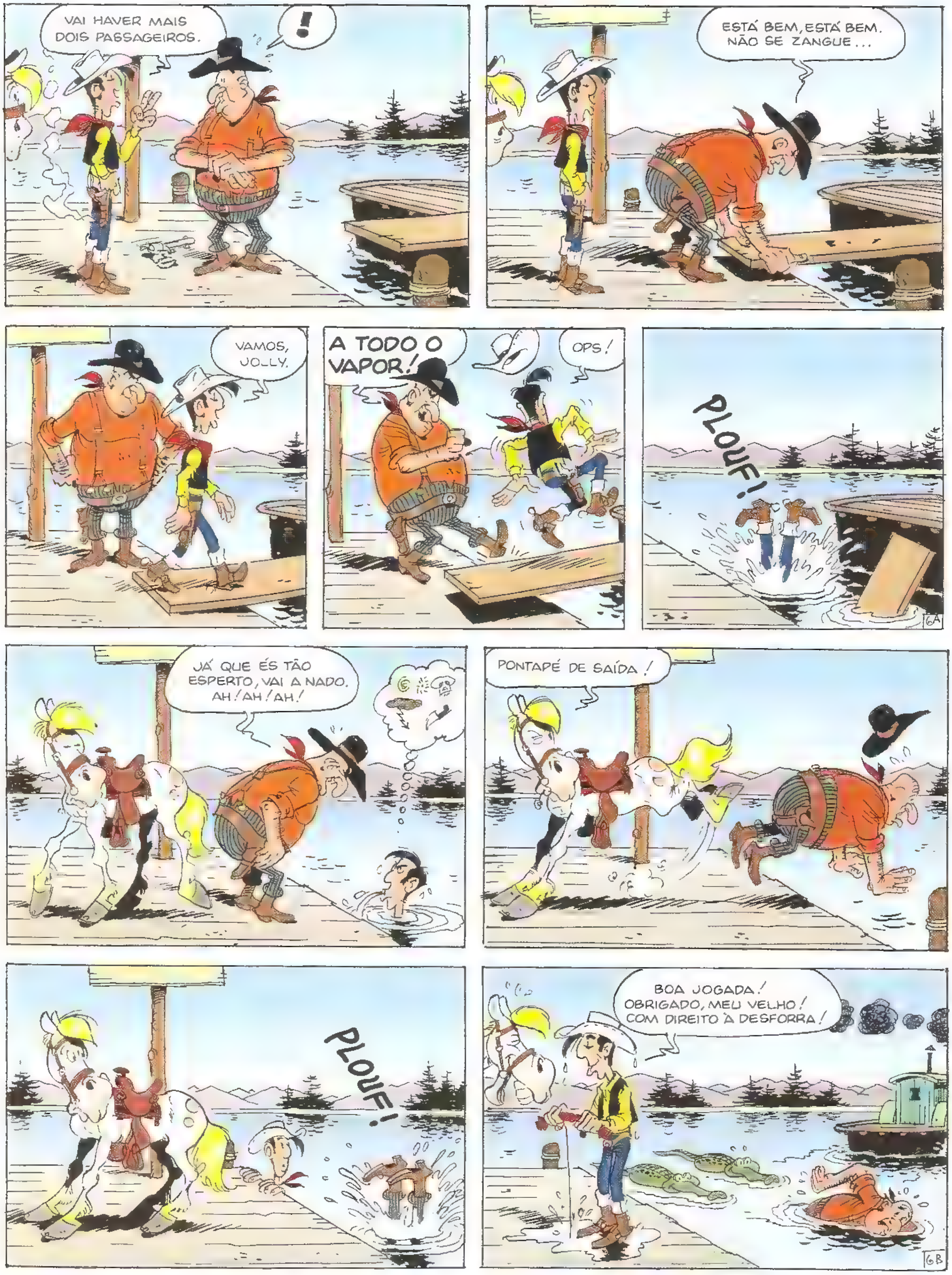


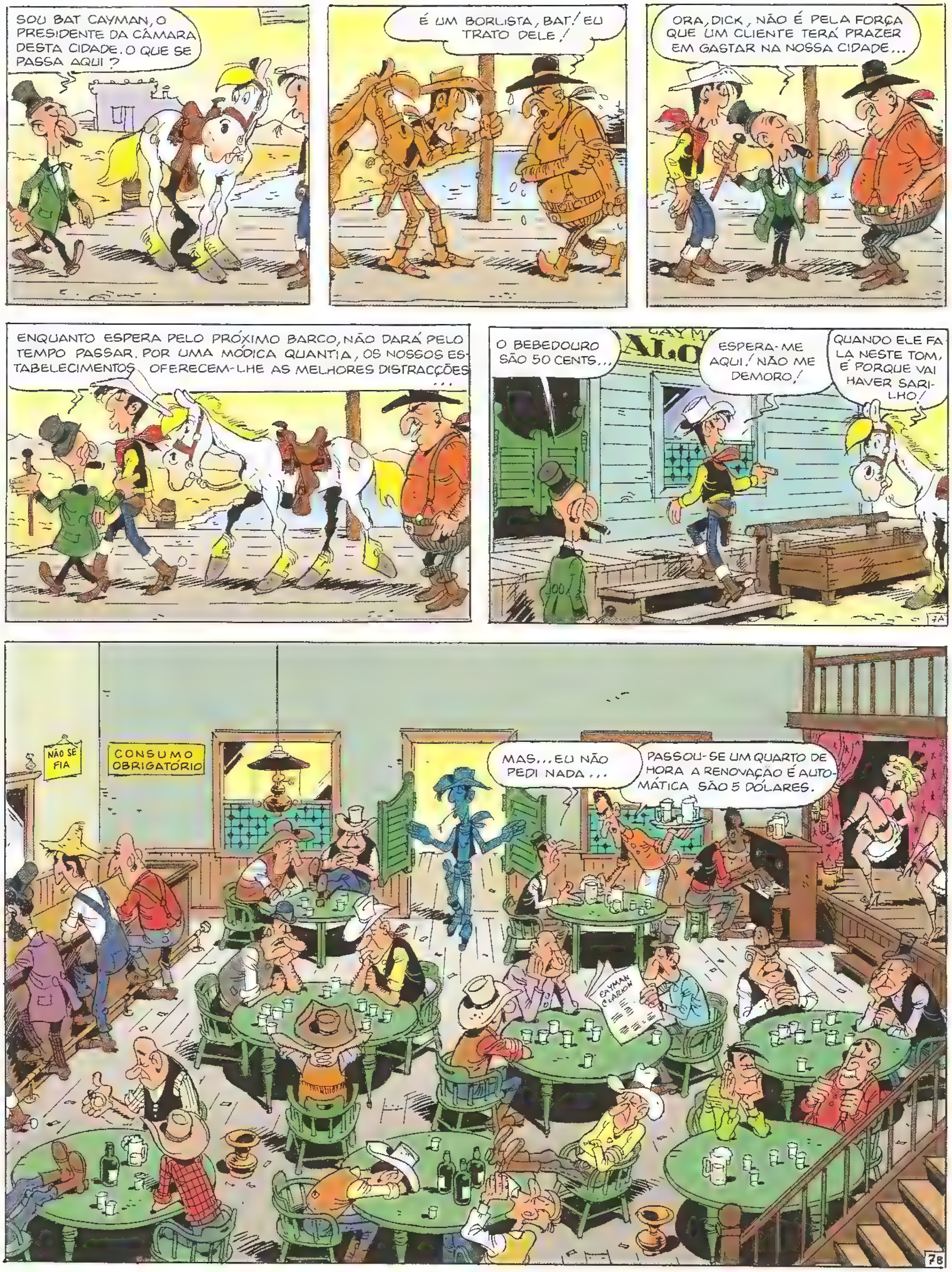
DIGA-ME, AMIGO, SABE ONDE POSSO ENCONTRAR JAMES EADS?
O TAM-TAM?...
...ELE NUNCA ESTÁ LONGE DO MISSISSÍPI...HIPS!
OLÁ, SENADOR BRIDGES.
?
AH, LUCKY LUKE... ESTOU CONTENTE POR VÊ-LO. ESTE É MR. FAWNER, O MEU SECRETÁRIO. TEMOS UM PROBLEMA...
BLAMMM!!
O QUE É QUE EU LHE DIZIA?
E AQUI ESTÁ O ENGENHEIRO EADS.



Pouco depois, na cabana de Eads.
VAI FAZER QUATRO ANOS QUE O PRESIDENTE GRANT ME AUTORIZOU A CONSTRUIR ESTA PONTE...
AH, O MEU TÓNICO. OBRIGADO, MAHALIA...
...E DE HÁ DOIS ANOS PARA CÁ, À EXCEPÇÃO DOS PILARES, NADA AVANÇA. QUANDO A ESTRUTURA COMEÇA A GANHAR FORMA, HÁ UM ACIDENTE!
VOLTOU A FUMAR?
NÃO! É SÓ PARA DISFARÇAR O TÉDIO...
É EVIDENTE QUE ESTA PONTE CONTRARIA MUITOS INTERESSES, NOMEADAMENTE OS DOS IRMÃOS CAYMAN.
SINHÔ EADS, ENGANOU-SE OUT'A VEZ NAS PEÚGAS.
MEU CARO LUCKY LUKE, O SENADO ENCARREGOU-ME DE LHE PEDIR QUE AJUDE O SENHOR EADS...E ERGO O MEU COPO...
IMPOSSÍVEL! TENHO DE NEUTRALIZAR O JESSE JAMES, O JOSS JAMON, O PAT POKER, O BILLY THE KID...
PROCURA-SE
BILLY THE KID
CURA-SE
JOSS JAMON
PROCURA-SE
JESSE JAMES
PROCURA-SE
PAT POKER
4A
ESTÁ AQUI ALGUÉM CHAMADO LUCKY LUKE?
TELEGRAMA
BZZZZZ...
TELEGRAMA
...E VOLTAR A METER NA CADEIA OS DALTON, QUE ACABARAM DE EVADIR-SE.
LAMENTO, SENADOR. FALE COM O BUFFALO: TALVEZ ELE ESTEJA DISPONÍVEL.
PROCURA-SE
OIÇA LÁ, O SEU SENADOR É UMA BELA ESPONJA...
É SÓ PARA DISFARÇAR O TÉDIO...
4B


A MINHA REELEIÇÃO ESTÁ COMPROMETIDA.
E A MINHA PONTE VAI POR ÁGUA ABAIXO...
CAYMAN FERRIES
EMBARQUE
?!
EH! VOCÊS DOIS... NÃO RESERVARAM LUGARES!
UM HOMEM E UM CAVALO, É SÓ IDA.
?!
ESTE BARCO ESTÁ CHEIO. VÁ À BILHETEIRA, TALVEZ AINDA HAJA LUGARES NO DA PRÓXIMA SEMANA!
COMO ASSIM, CHEIO? O SEU BARCO ESTÁ MEIO VAZIO!
MEDIDAS DE SEGURANÇA... DESAPARECE, COWBOY!
PAM!


VAI HAVER MAIS DOIS PASSAGEIROS.
!
ESTÁ BEM, ESTÁ BEM. NÃO SE ZANGUE...
VAMOS, JOLLY.
A TODO O VAPOR!
OPS!
PLOUF!
JÁ QUE ÉS TÃO ESPERTO, VAI A NADO. AH! AH! AH!
PONTAPÉ DE SAÍDA!
PLOUF!
BOA JOGADA! OBRIGADO, MEU VELHO! COM DIREITO À DESFORRA!

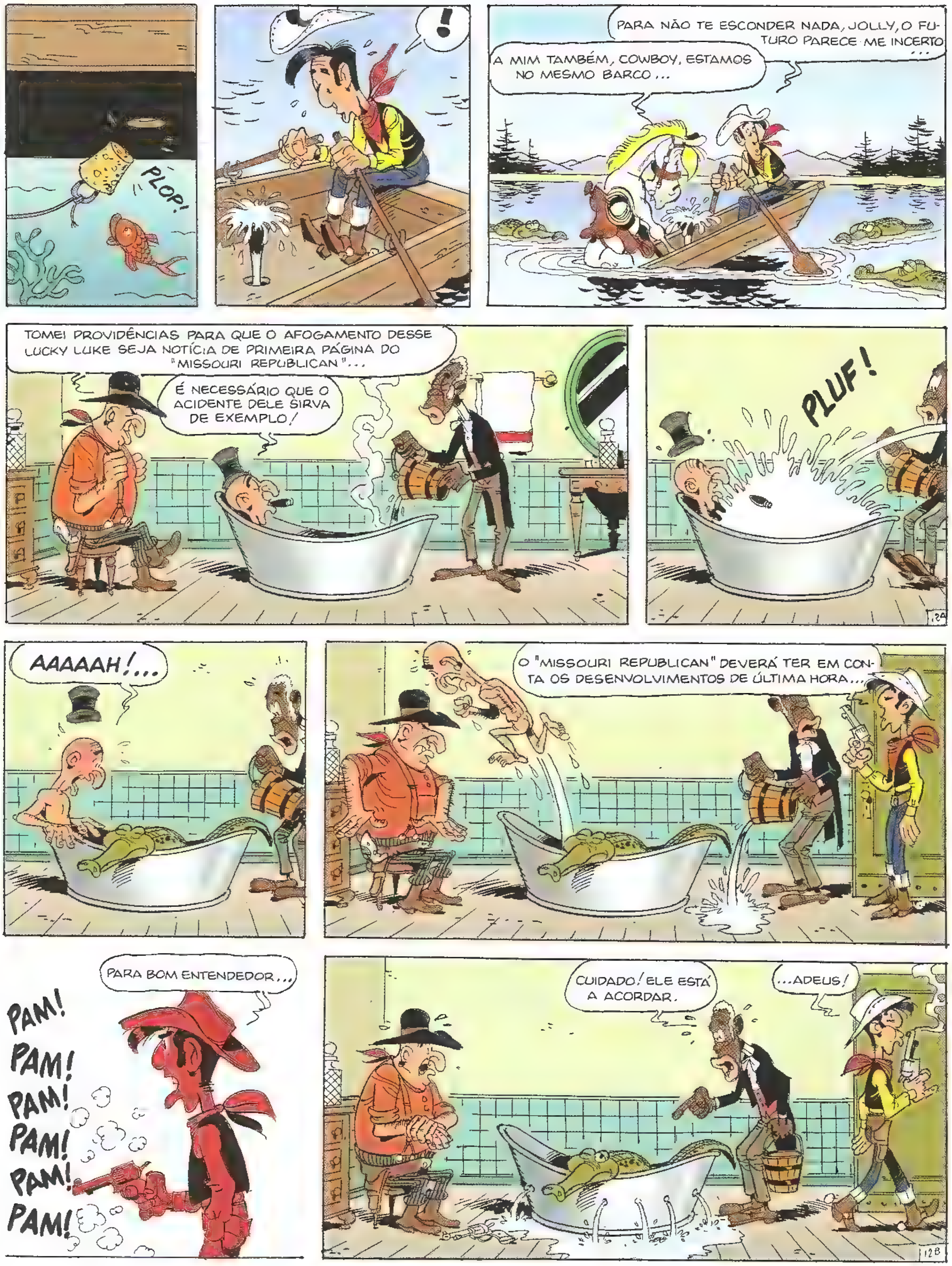

SOU BAT CAYMAN, O PRESIDENTE DA CÂMARA DESTA CIDADE. O QUE SE PASSA AQUI ?
É UM BORLISTA, BAT! EU TRATO DELE!
ORA, DICK, NÃO É PELA FORÇA QUE UM CLIENTE TERÁ PRAZER EM GASTAR NA NOSSA CIDADE...
ENQUANTO ESPERA PELO PRÓXIMO BARCO, NÃO DARÁ PELO TEMPO PASSAR. POR UMA MÓDICA QUANTIA, OS NOSSOS ESTABELECIMENTOS OFERECEM-LHE AS MELHORES DISTRACÇÕES ...
O BEBEDOURO SÃO 50 CENTS...
ESPERA-ME AQUI! NÃO ME DEMORO!
QUANDO ELE FALA NESTE TOM, É PORQUE VAI HAVER SARILHO!
7A
NÃO SE FIA
CONSUMO OBRIGATÓRIO
MAS... EU NÃO PEDI NADA...
PASSOU-SE UM QUARTO DE HORA A RENOVAÇÃO É AUTOMÁTICA SÃO 5 DÓLARES.
CAYMAN CLARION
7B

UÍSQUE!
RESERVA ESPECIAL DOS SENHORES CAYMAN...
O SEU UÍSQUE É UMA MISTELA!
!
É UM INSULTO AO MAIS ALTO MAGISTRADO DA CIDADE!
REPETE O QUE DISSESTE!
AH...
ELE TEM RAZÃO. O SEU UÍSQUE É UMA MISTELA!
8A
...E EU ACRESCENTARIA QUE OS COPOS ESTÃO MAL LAVADOS!
?
BASTA! RUA E NADA DE CONFUSÕES!
CLOPS!
CLOPS!
CONTINUO À ESPERA DOS MEUS 5 DÓLARES...
IAHUUUU! AQUI TENS OS TEUS 5 DÓLARES!
CLOPS!
8B

NÃO SE FIA
CONSUMO OBRIGATÓRIO
!
SALA DE JOGO
FAÇAM AS VOSSAS APOSTAS!
PAR DE SETES!
DECIDIDAMENTE, ESTÁ COM AZAR! FULL DE ASES COM REIS!
10 DÓLARES PARA REAVER AS MINHAS BOTAS?!... DEU-ME 50 CENTS POR ELAS!
AS DESPESAS DO BENGALEIRO SÃO DE 9 DÓLARES E 50 CENTS
EMPRÉSTIMOS SOBRE PENHORES

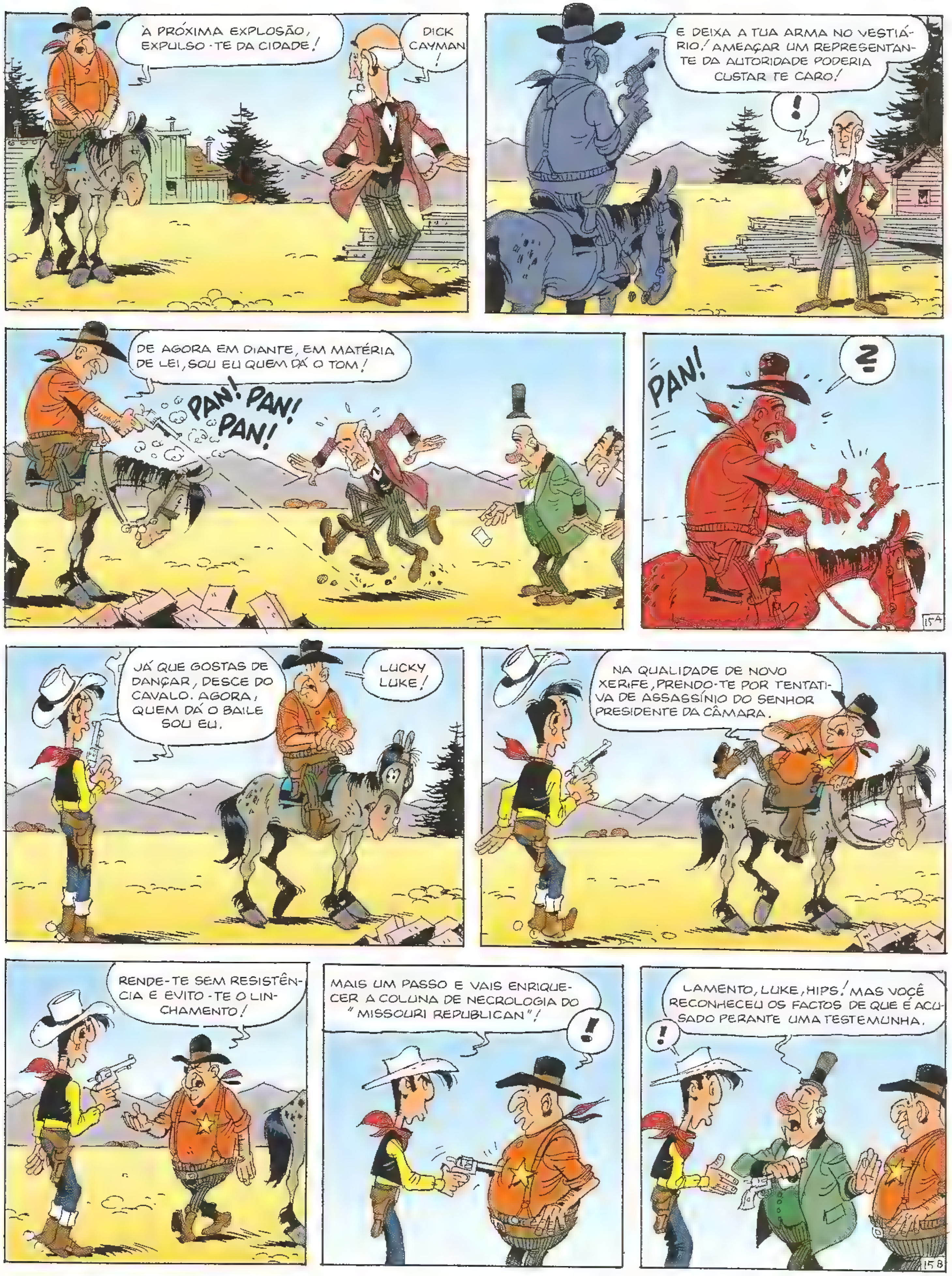
ARRUINADO!
PAT POKER! HÁ QUANTO TEMPO!...
LUCKY LUKE!
TIVESTE UMA REDUÇÃO DE PENA?
TIVE SORTE. O DIRECTOR DA PRISÃO ERA JOGADOR...
MAS APRENDI A LIÇÃO. JÁ NÃO FAÇO BATOTA...
ESTOU A VER!
VAMOS, PAT... UM JOGUINHO...
LAMENTO, MAS JÁ FECHEI A LOJA...
FOI UM PRAZER!
OPS!
OH, DESCULPA...
!?
!?
!?
É UM BATOTEIRO!...
ALCATRÃO E PENAS!
?
TU, "CROUPIER", SOLTA O TRAVÃO DA TUA ROLETA!

UM TRAVÃO NA ROLETA? COMO ASSIM?
NADA DISSO!
O CINCO! IAHUUUU, GANHEI!
!
SOCORRO! SOCORRO!
LADRÃO! DEVOLVA-ME O MEU DINHEIRO!
PASSE PARA CÁ A MASSA!
UMA BOA NOTÍCIA PARA TI, COWBOY. ARRANJEI-TE UM BARCO! EMBARQUE ,MEDIATO!
CLOPS!
NEM PENSAR! ESTOU A DIVERTIR-ME À GRANDE!
5 DÓLARES PARA ME DESAMPARARES A LOJA!
JUNTA-LHE UMA RODADA GERAL E NEGÓCIO FECHADO!...
5 Dólares e uma rodada geral mais tarde...
DEV AS TÊ-LO DEIXADO POR M NHA CONTA, BAT! TÊ-LO IA TRANSFORMADO EM PICADINHO. NEM A MÃE O RECONHECERIA!
LIVRÁMO-NOS DELE!
PARTIR É MORRER UM POUCO, EH EH EH...

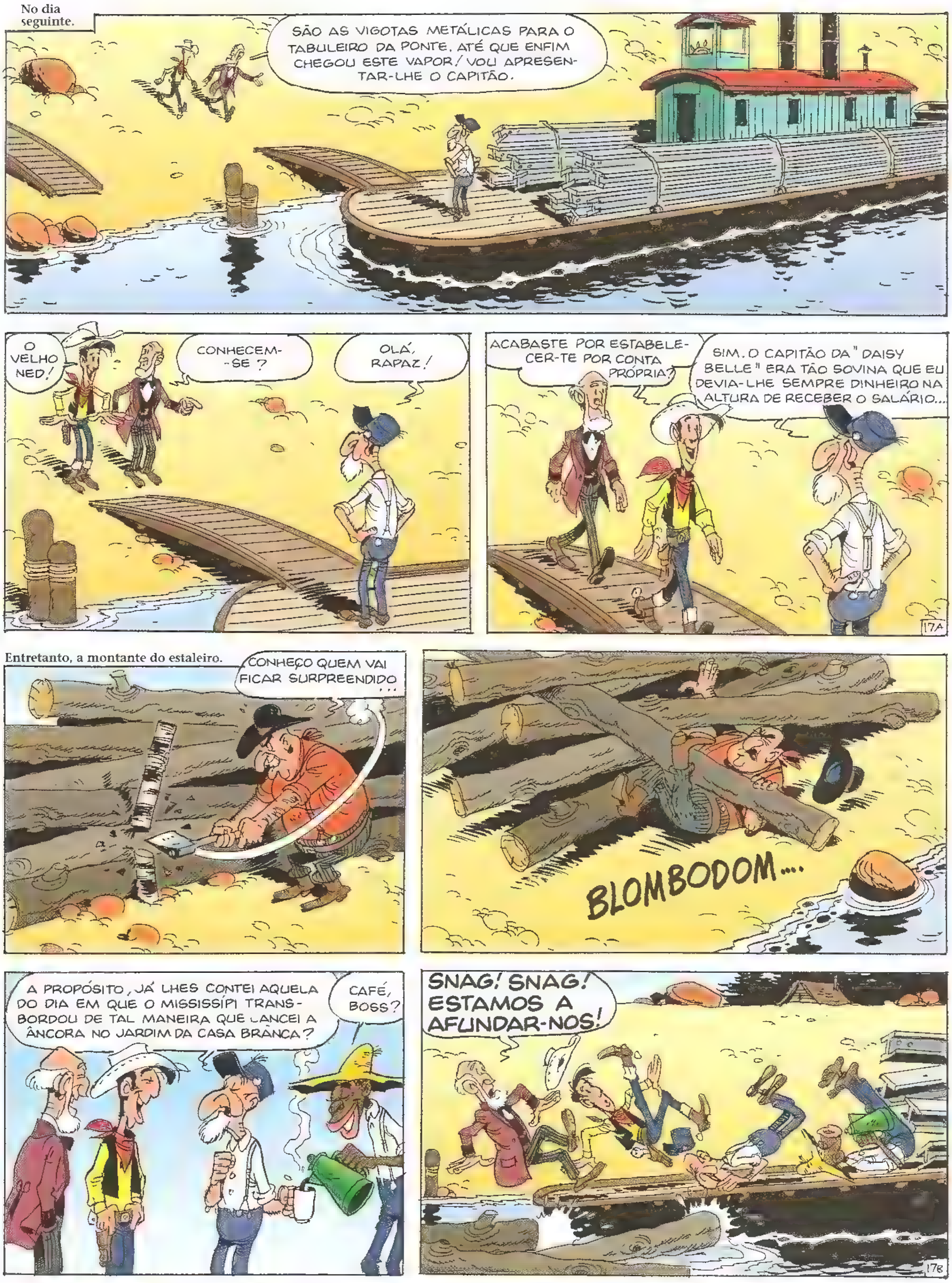

PLOP!
!
PARA NÃO TE ESCONDER NADA, JOLLY, O FUTURO PARECE ME INCERTO...
A MIM TAMBÉM, COWBOY, ESTAMOS NO MESMO BARCO...
TOMEI PROVIDÊNCIAS PARA QUE O AFOGAMENTO DESSE LUCKY LUKE SEJA NOTÍCIA DE PRIMEIRA PÁGINA DO "MISSOURI REPUBLICAN"...
É NECESSÁRIO QUE O ACIDENTE DELE SIRVA DE EXEMPLO!
PLUF!
AAAAAH!...
O "MISSOURI REPUBLICAN" DEVERÁ TER EM CONTA OS DESENVOLVIMENTOS DE ÚLTIMA HORA...
PARA BOM ENTENDEDOR...
PAM!
PAM!
PAM!
PAM!
PAM!
PAM!
CUIDADO! ELE ESTÁ A ACORDAR.
...ADEUS!

Mais tarde.
É INCRÍVEL! OIÇA ISTO, SENHOR SENADOR...
HIPS?
"IMPRUDÊNCIA OU SUICÍDIO? UM DESCONHECIDO CHAMADO LUCKY LUKE PERECEU NAS ÁGUAS TUMULTUOSAS DO MISSISSÍPI AO TENTAR ATRAVESSAR O RIO PELOS SEUS PRÓPRIOS MEIOS, APESAR DOS CONSELHOS DE PRUDÊNCIA PRODIGALIZADOS PELO NOSSO BOM PRESIDENTE DA CÂMARA, O SENHOR BAT CAYMAN."
O INFELIZ! MAIS VALIA QUE ME TIVESSE AJUDADO.
ERGO O MEU COPO HIPS!... A UM HOMEM QUE NÃO HESITOU EM MOLHAR-SE... HIPS!
AQUI PARA NÓS, ACHEI QUE ELE FERVIA EM POUCA ÁGUA...
HELLO
?!
PENSEI MELHOR... ACEITO A VOSSA PROPOSTA.
LUCKY LUKE!
VIVO!
HIPS!
!
É VERDADE, LUKE? VAI AJUDAR-ME?
SIM!
BRINDEMOS!
IAHUUUUU!
DADAU DADU DAAA...
ELE TEM O 'ITMO NO SANGUE.
CLAC CLAC
CLAC
CLAC
TIP TAP TIPETI PETAP TIP TAP TIPETI PETAP
O QUE DIZIA A RESPEITO DE ÁGUA A FERVER?
AH...
LUCKY LUKE AGRIDE COBARDEMENTE O NOSSO BOM PRESIDENTE DA CÂMARA! COMPREM O "MISSOURI REPUBLICAN"!...
!

O JORNALISTA FEZ A SUA PARTE. O NOSSO DINHEIRO FOI BEM GASTO, HEM, BAT?
SIM! XERIFE, SÓ TE RESTA PRENDER ESSE TAL LUCKY LUKE!
LUCKY LUKE!
MISSOURI
NEM PENSE NISSO, SENHOR BAT! O LUCKY LUKE É O HOMEM QUE DISPARA MAIS RÁPIDO QUE A SUA PRÓPRIA SOMBRA!
ENTÃO, COMEÇA POR PRENDER A SOMBRA. AH! AH! AH!
?!
SÓ TENHO UMA VIDA E NÃO QUERO PERDÊ-LA!
CLING
COBARDE!
PARABÉNS PELA TUA RÁPIDA PROMOÇÃO, DICK!
!
ENCONTRA-ME ESSE LUCKY LUKE, MORTO OU VIVO!
É COMO SE JÁ O TIVESSE ENCONTRADO!
EH, BOSS, AS OBRAS DA PONTE RECOMEÇARAM!
NÃO TE MEXAS, BAT. EU TRATO DISTO.
PENSAVA QUE ESSE @*!? DO EADS TINHA DESISTIDO!
A EQUIPA A NO PILAR 1, A EQUIPA B NO PILAR 2.
O RECOMEÇO DAS OBRAS MERECE UM BRINDE!
A CONSTRUÇÃO DA TUA PONTE PERTURBA A ORDEM PÚBLICA, EADS!
!
14A
14B


À PRÓXIMA EXPLOSÃO, EXPULSO-TE DA CIDADE!
DICK CAYMAN!
E DEIXA A TUA ARMA NO VESTIÁRIO! AMEAÇAR UM REPRESENTANTE DA AUTORIDADE PODERIA CUSTAR-TE CARO!
!
DE AGORA EM DIANTE, EM MATÉRIA DE LEI, SOU EU QUEM DÁ O TOM!
PAN! PAN! PAN!
PAN!
?
15A
JÁ QUE GOSTAS DE DANÇAR, DESCE DO CAVALO. AGORA, QUEM DÁ O BAILE SOU EU.
LUCKY LUKE!
NA QUALIDADE DE NOVO XERIFE, PRENDO-TE POR TENTATIVA DE ASSASSÍNIO DO SENHOR PRESIDENTE DA CÂMARA.
RENDE-TE SEM RESISTÊNCIA E EVITO-TE O LINCHAMENTO!
MAIS UM PASSO E VAIS ENRIQUECER A COLUNA DE NECROLOGIA DO "MISSOURI REPUBLICAN"!
!
LAMENTO, LUKE, HIPS! MAS VOCÊ RECONHECEU OS FACTOS DE QUE É ACUSADO PERANTE UMA TESTEMUNHA.
!
15B

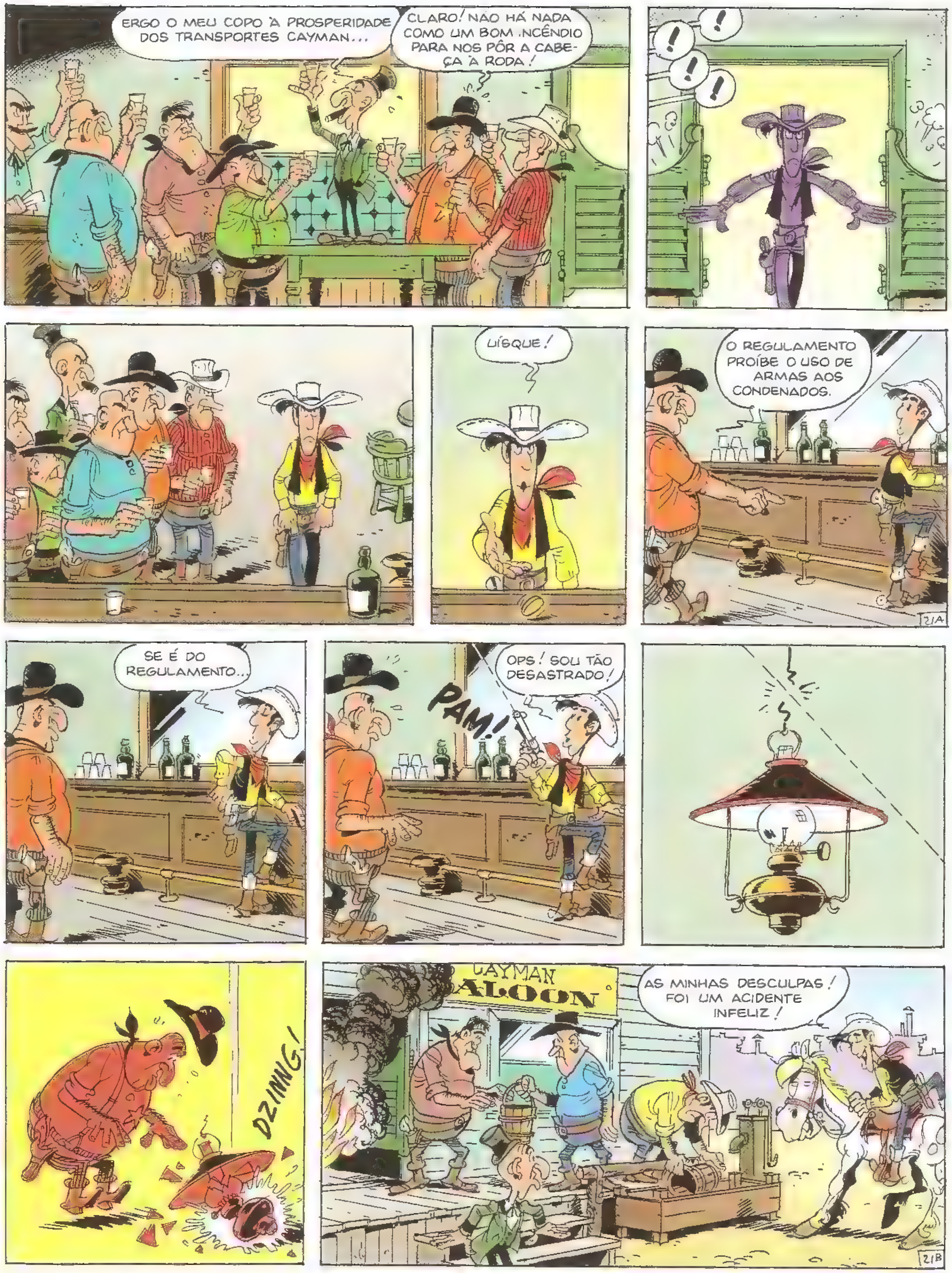
NÃO ESTÁ NO SEU ESTADO NORMAL, SENADOR.
ESTOU, SIM. HIPS! PERANTE UM DELITO DESTES, A JUSTIÇA TEM DE SER RÁPIDA A CONDENAR, NÃO TEM?
CONCORDO!
NA QUALIDADE DE JUIZ AJURAMENTADO, DECLARO ABERTA A AUDIÊNCIA.
?
!
AO RECONHECER OS FACTOS, O ACUSADO INCORRE NAS DISPOSIÇÕES DA ALÍNEA 27 DA LEI, HIPS! HB 34 ALTERADA. DEVE PORTANTO EXECUTAR TAREFAS DE INTERESSE NACIONAL...
CONDENO O ARGUIDO A COLOCAR-SE IMEDIATAMENTE À DISPOSIÇÃO DO SENHOR EADS PARA AJUDÁ-LO A CONSTRUIR EM SAINT-LOUIS A PONTE SOBRE O MISSISSÍPI, HIPS!
ISTO É UMA ASSOCIAÇÃO DE MALFEITORES!
FOI FEITA JUSTIÇA. NÃO SE ACEITAM RECURSOS.
CLOPS!
PARABÉNS, LUKE!
BOA JOGADA, SENADOR.
APENAS A LEI, MAS TODA A LEI HIPS. MERECE UM BRINDE!
Mais tarde...
NÃO PASSAS DE UM IMBECIL!
COMO PODIA EU SABER QUE O SENADOR TAMBÉM ERA JUIZ?
FUNERÁRIA
NÃO LHE ESCONDO QUE ALGUNS BONS LINCHAMENTOS FAVORECERIAM OS NOSSOS NEGÓCIOS.
TRATA DA PONTE. EU ENCARREGO-ME PESSOALMENTE DO LUCKY LUKE!


No dia seguinte.
SÃO AS VIGOTAS METÁLICAS PARA O TABULEIRO DA PONTE. ATÉ QUE ENFIM CHEGOU ESTE VAPOR! VOU APRESENTAR-LHE O CAPITÃO.
O VELHO NED!
CONHECEM-SE ?
OLÁ, RAPAZ!
ACABASTE POR ESTABELECER-TE POR CONTA PRÓPRIA?
SIM. O CAPITÃO DA "DAISY BELLE" ERA TÃO SOVINA QUE EU DEVIA-LHE SEMPRE DINHEIRO NA ALTURA DE RECEBER O SALÁRIO...
Entretanto, a montante do estaleiro.
CONHEÇO QUEM VAI FICAR SURPREENDIDO ...
BLOMBODOM....
A PROPÓSITO, JÁ LHES CONTEI AQUELA DO DIA EM QUE O MISSISSÍPI TRANSBORDOU DE TAL MANEIRA QUE LANCEI A ÂNCORA NO JARDIM DA CASA BRANCA?
CAFÉ, BOSS?
SNAG! SNAG! ESTAMOS A AFUNDAR-NOS!

** troncos de árvores que flutuam no Mississípi, muito perigosos para a navegação*

O PIOR FOI O TEU BARCO, NED...
NÃO TE PREOCUPES, RAPAZ HEI-DE DESENCALHÁ-LO ASSIM QUE AS ÁGUAS DO MISSISSÍPI BAIXAREM.
UMA VEZ, VI-AS BAIXAR TÃO DEPRESSA, QUE OS PEIXES FICARAM NO AR ALGUNS MOMENTOS ANTES DE ESBORRACHAREM A CABEÇA CONTRA O LEITO SECO DO RIO.
EU SEI.
A SÉRIO? TAMBÉM VISTE?
CAFÉ, BOSS?
Nesse momento, no embarcadouro da Companhia Cayman, reina uma certa confusão...
HÁ ALGUM PROBLEMA, BAT?
UM TRONCO DE ÁRVORE AFUNDOU O BARCO. NÃO PERCEBO. HABITUALMENTE, SÓ HÁ SNAGS QUANDO O MISSISSÍPI TRANSBORDA...
POIS É. É VERDADE... AH...
VÊM DO ESTALEIRO. EU VI-OS. ESTÃO A SER USADOS NA CONSTRUÇÃO DA PONTE.
MADEIRA?... PARA A PONTE?... OLHA, OLHA...
Na manhã seguinte
PÔÔÔÔÔ... PÔÔÔÔ...
?
PÔÔÔÔÔ...
CAYMAN SNAGBOAT

O QUE FAZ AQUELE BARCO DEBAIXO DA PONTE?
ESTÁ A APANHAR OS TRONCOS. É UM SNAGBOAT...
NO SÍTIO ONDE ESTÁ, VAI INCENDIAR A PONTE!
FOGO! FOGO!
UMA CORRENTE! FAÇAM UMA CORRENTE COM OS BALDES!
CAYMAN SNAGBOAT
AS NOSSAS DESCULPAS! FOI UM ACIDENTE INFELIZ!
A TUA IDEIA NÃO FOI SÓ FOGO DE VISTA. IH IH IH...
ACIDENTE, ACIDENTE! ELE FEZ DE PROPÓSITO!
NÃO FIQUE AÍ SEM FAZER NADA. SEJA ÚTIL!
ISTO VAI AQUECER! VOU MOSTRAR-LHES O QUE ESTE OSSO DURO DE ROER QUER DIZER!
HÁ FOGO, JOLLY. LAMENTO INTERROMPER-TE!
?
TOM SAWYER
COM TUDO O QUE ESTÁ A PASSAR-SE, PERGUNTO-ME COMO CONSEGUES LER...
VIRANDO AS PÁGINAS, COMO TODA A GENTE.
SAINT-LOUIS


ERGO O MEU COPO À PROSPERIDADE DOS TRANSPORTES CAYMAN...
CLARO! NÃO HÁ NADA COMO UM BOM INCÊNDIO PARA NOS PÔR A CABEÇA À RODA!
!
!
!
!
LÍSQUE!
O REGULAMENTO PROÍBE O USO DE ARMAS AOS CONDENADOS.
21A
SE É DO REGULAMENTO...
PAM!
OPS! SOU TÃO DESASTRADO!
DZINNG!
CAYMAN
SALOON
AS MINHAS DESCULPAS! FOI UM ACIDENTE INFELIZ!
21B

SENHOR LUKE!
?
ESTÁ ENGANADO A MEU RESPEITO, MAS FAÇO QUESTÃO QUE NOS SEPAREMOS COMO BONS AMIGOS...
CONSEGUI ARRANJAR-LHE UM LUGAR NA CARREIRA REGULAR DOS NOSSOS BARCOS. ESTARÁ EM ILLINOISTOWN ESTA TARDE.
ACEITARIA DE BOM GRADO A SUA OFERTA, MAS COMO O XERIFE LHE DISSE, FUI CONDENADO, E SÓ PODEREI SAIR DAQUI QUANDO A PONTE FOR INAUGURADA...
AYMAN
ALOON
É VERDADE, BAT.
CRETINO!
ISTO ESTÁ A FICAR RENHIDO. ESPERA-ME AQUI, JOLLY.
DEVIA TER TRAZIDO O MEU LIVRO...
TELEGRAF & POMBOS
EXPERIMENTE O MEU TÓNICO!...
ORA, EADS! NADA ESTÁ PERDIDO! ESTÁ NA ALTURA DE MOSTRAR QUE É AMBICIOSO!
?
AS VIGOTAS DE AÇO ESTÃO NO FUNDO DO RIO. A MADEIRA ARDEU E SÓ RESTA O SUFICIENTE PARA PAGAR AOS OPERÁRIOS...
PLOP
DIGA-ME O QUE HEI-DE FAZER PARA GRITAR IUPI.

O ENGENHEIRO EADS TEM RAZÃO. NÃO HÁ MOTIVO PARA NOS REGOZIJARMOS. A MINHA REELEIÇÃO ESTÁ PERDIDA!
SE AO MENOS AS ÁGUAS BAIXASSEM, COMO SÓ O MISSISSÍPI **SABE FAZER**.
!
TENS RAZÃO, NED! VAMOS RECUPERAR AS VIGOTAS QUE ESTÃO NO TEU BARCO!
?
NEM PENSES NISSO! SE MERGULHARMOS NESTE PÂNTANO ...
...OS JACARÉS ATACARÃO OS HOMENS!
BASTA AFASTÁ-LOS...
OUVE LÁ, SAM, ESTE CAFÉ TEM UM CHEIRO ESQUISITO.
?
AH...
23A
SNIF...SNIF?
O SENHOR BAT DISSE-ME QUE VOCÊ ERA UM SUJEITO DE RISCO...
É ELE. CHEIRA A FORMOL!
...E UM BOM CAIXÃO TORNA A ETERNIDADE CONFORTÁVEL DESDE O PRIMEIRO SEGUNDO.
DIZ AOS IRMÃOS CAYMAN QUE AINDA NÃO ESTOU COM OS PÉS PARA A COVA!
CLOPS!
PLUF!
?!
23B

PERDOE-ME UM MOMENTO DE MAU HUMOR.
JÁ ESTOU HABITUADO DE UMA MANEIRA OU DE OUTRA, OS CLIENTES EVITAM SEMPRE ESTE TIPO DE CONVERSA...
OIÇA LÁ, VOCÊ E OS JACARÉS NÃO SE ENTENDEM LÁ MUITO BEM...
É DO FORMOL. TODOS OS RÉPTEIS CROCODÍLINOS DETESTAM ESTE CHEIRO.
Mais tarde...
ENTÃO, NÃO SE ARREPENDE? NEM PINHO, NEM CARVALHO? É CLARO QUE O CARVALHO É MAIS CARO, MAS A UTILIZAÇÃO JUSTIFICA O INVESTIMENTO...
DE QUALQUER FORMA, OBRIGADO!
AGÊNCIA FUNERÁRIA
O VERDADEIRO CLIENTE É O CLIENTE QUE NÃO AGRADECE...
POSSO SABER O QUE QUERIA ELE DE TI?
Agência Funerária
INFELIZMENTE, COMPROU APENAS FORMOL...
FORMOL? PARA QUÊ?
a Funerária
No estaleiro...
É IMPOSSÍVEL ARRANJAR UM VOLUNTÁRIO PARA TOMAR BANHO COM OS JACARÉS...
REÚNA OS HOMENS. VOU MOSTRAR-LHES QUE NÃO HÁ QUALQUER PERIGO.
...E COMO O FORMOL AFASTA OS JACARÉS, TERÃO MUITO TEMPO PARA MERGULHAR E PASSAR A EXTREMIDADE DO LAÇO À VOLTA DE UMA VIGOTA.
ISSO É CONVERSA.
SE ESTÁS TÃO SEGURO, VAI TU!
UM BOM MERGULHO VALE MAIS DO QUE UM LONGO DISCURSO!

CALMA! VOU JÁ FAZÊ-LO...
...ESFREGO-ME ABUNDANTEMENTE.
5 DÓLARES NOS JACARÉS!
NÃO APOSTO!
PERCEBESTE BEM, JOLLY? QUANDO EU PUXAR DUAS VEZES A CORDA, IÇAS A VIGOTA.
É A PRIMEIRA VEZ QUE USO UM COWBOY COMO ENGODO.
HOP!
PLOUF!
IUPI!
MERECE UM BRINDE!
PARA A PRÓXIMA, TRAZ-ME AS PEÚGAS QUE ESTÃO A SECAR NA MINHA CABINA!
FORÇA, JOLLY!

ENTÃO, ESTÁ CONVENCIDO?
SIM, MAS OS HOMENS RECUSAM BESUNTAR-SE DE FORMOL!...
É VERDADE. ESSA COISA CHEIRA MAL!
COM ESSE PIVETE, SEREMOS EXPULSOS DO SALOON
10 DÓLARES POR VIGOTA RETIRADA!
SOU VOLUNTÁRIO!
PRIMEIRO!
NÃO! PRIMEIRO EU!
É LOUCO, LUCKY LUKE? MAL TEMOS O SUFICIENTE PARA PAGAR AOS OPERÁRIOS!
É O BAT CAYMAN QUEM VAI PAGAR... ELE DEVE-NOS ISSO!
?
ESPERO QUE ESTEJA SEGURO DO QUE DIZ!
JOGAR O SALÁRIO DOS OPERÁRIOS É CORRER UM RISCO CONSIDERÁVEL!
NÃO SE PREOCUPEM...
OS JOGOS CONTINUAM DURANTE AS OBRAS
O JOGADOR DA CASA É O PAT POKER, UM VELHO CONHECIDO. NÃO O VEJO A RECUSAR-ME UMA AJUDINHA...
?
EH, VOCÊ!
POR PORTARIA MUNICIPAL, A ENTRADA DE CONDENADOS DE DELITO COMUM NA SALA DE JOGOS É PROIBIDA! SAIA!
A LEI É A LEI... ESPERE NOS LÁ FORA, LUKE
?

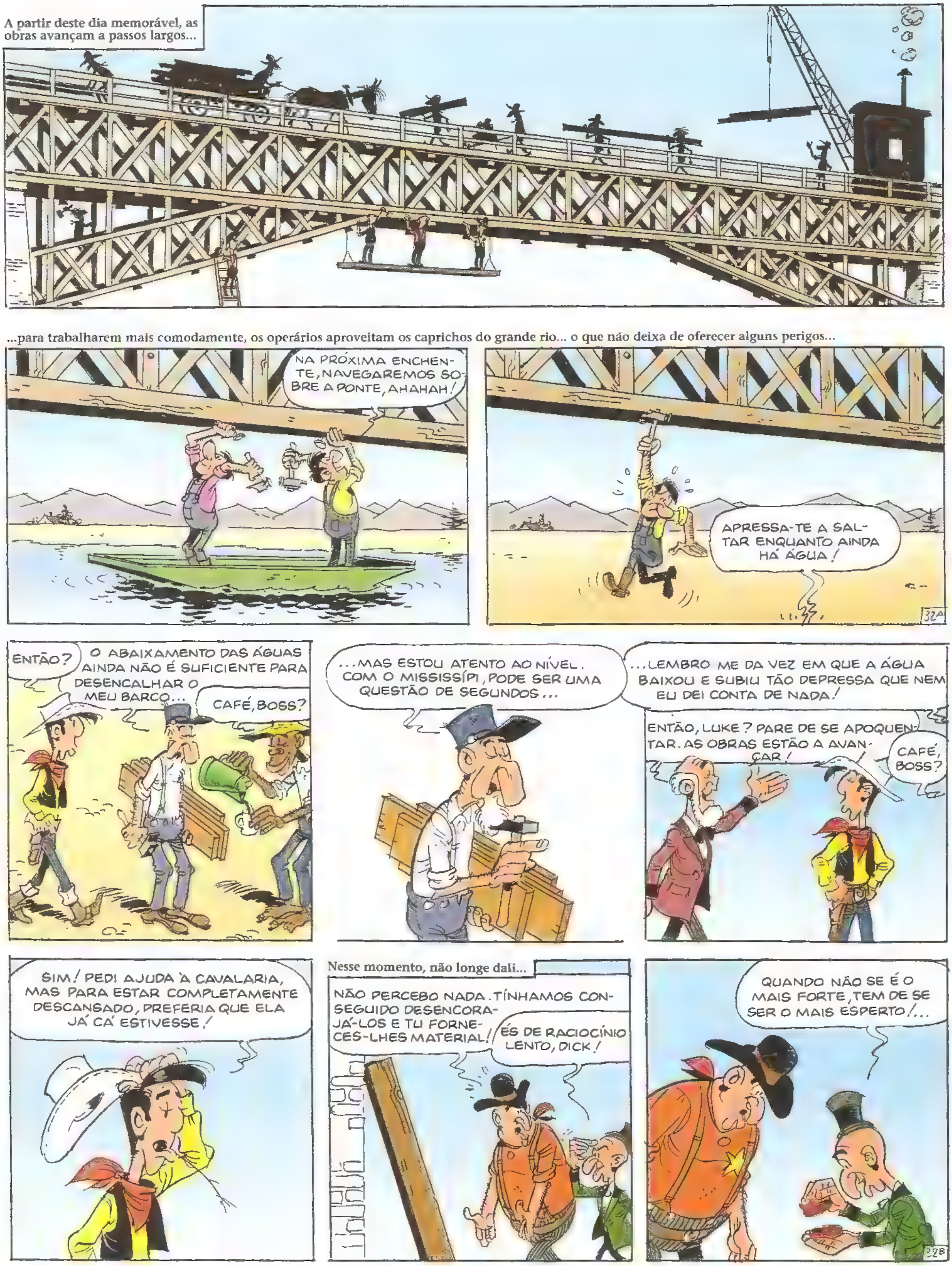
MAS...
VAMOS... RUA!
NÃO SE PREOCUPE. JOGAREI APENAS COM O SEU AMIGO PAT POKER ...
EU VELAREI POR ISSO...
É UMA TRISTEZA VÊ-LO NESTE ESTADO!
APOSTO QUE VAI RECOMEÇAR A FUMAR!
AH, BRAVO, LUCKY LUKE! QUE BELA IDEIA!
QUANDO O SENHOR MOSTROU A SEQUÊNCIA DE ASES, PENSEI QUE JÁ ESTAVA...
QUEM É QUE IA PENSAR QUE ELE APRESENTARIA UM FLUSH REAL?
NÃO DEVIA TER JOGADO! O PAT POKER É UM BATOTEIRO!
UM COPO PARA ESQUECER, SENHOR SENADOR?
VAMOS, EADS! A SITUAÇÃO É GRAVE, MAS NÃO É DESESPERADA. VAMOS ARRANJAR UMA SOLUÇÃO!
JÁ NÃO TEMOS FORMOL E OS JACARÉS ESTÃO A VOLTAR
RETIRÁMOS TRÊS VIGOTAS DA ÁGUA, O GARRAFÃO DE FORMOL ESTÁ VAZIO E JÁ NÃO TEMOS COM QUE PAGAR AOS OPERÁRIOS... IUPI?
A CULPA É SUA, LUCKY LUKE! A REELEIÇÃO DO SENHOR SENADOR ESTÁ COMPROMETIDA, SEM CONTAR COM A GARRAFA DE UÍSQUE, QUE ESTÁ VAZIA.
ACABOU-SE A LEITURA, JOLLY. VAMOS À CAÇA!
BOLAS! E EU QUE PENSAVA ACABAR O MEU ROMANCE!

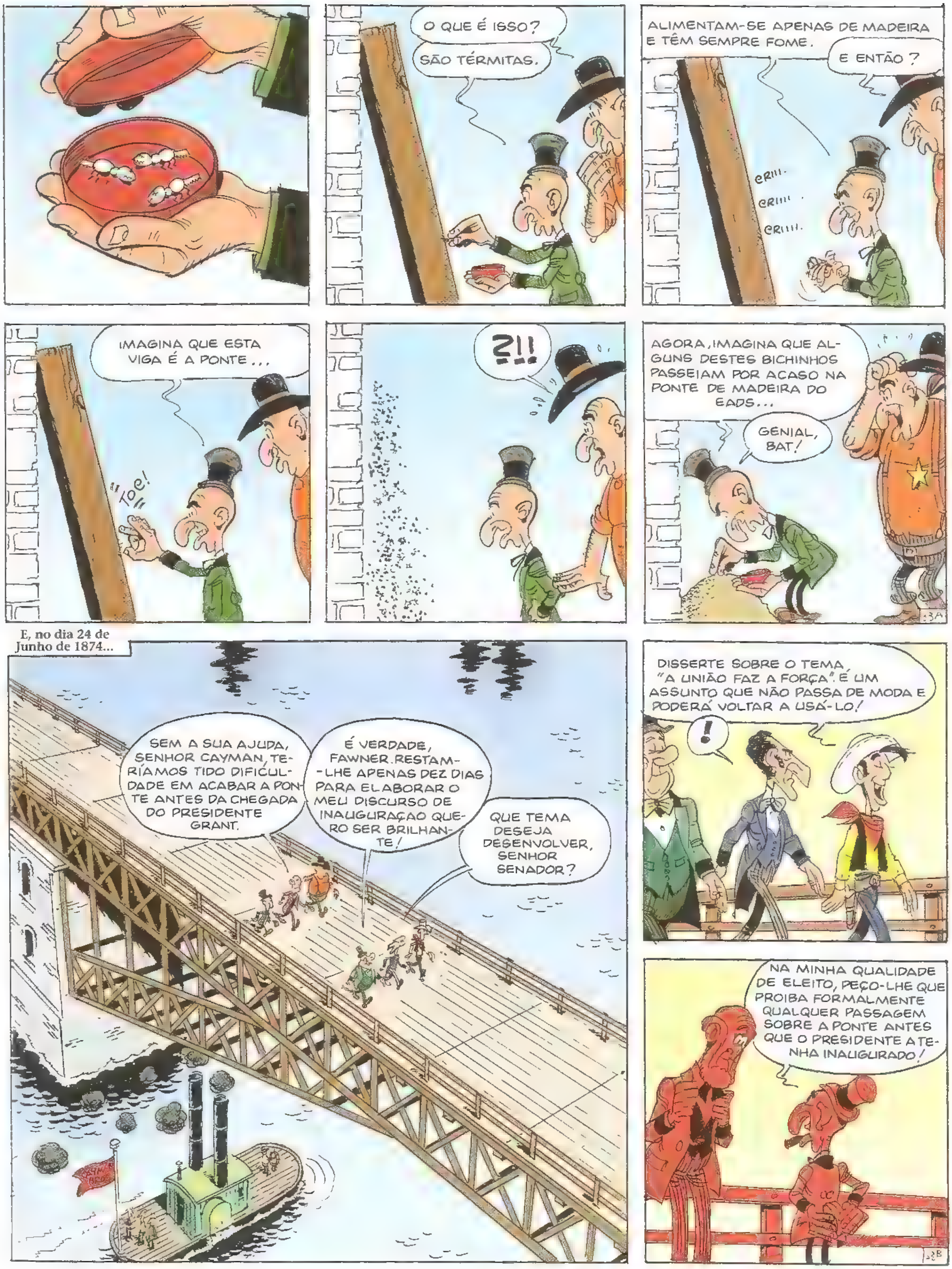
AGORA QUE ESTÁ TUDO A CORRER MAL, ELE ABANDONA-NOS!
NÃO COMPREENDO. SÓ TINHA BOAS REFERÊNCIAS A SEU RESPEITO...
A SORTE MUDOU O LUCKY LUKE JÁ NÃO MERECE O NOME QUE TEM...
EU TENHO FÉ. ENQUANTO ELE NÃO CANTAR, É PORQUE AINDA NÃO DISSE A ÚLTIMA PALAVRA...
BRAVO, PAT. ÉS UM ARTISTA!
BRINDO À PONTE QUE NUNCA TERÁ O SEU DIA SOBRE O MISSISSIPI!
ELE JOGAVA TÃO MAL QUE NEM PRECISEI DE FAZER BATOTA!
!
!
!
!
28A
NÃO TENHO NADA A VER COM ISSO! QUANDO SE JOGA, É PRECISO SABER-SE PERDER...
FINALMENTE, ACEITO O SEU BILHETE PARA IR DE SAINT-LOUIS PARA ILLINOISTOWN.
É UMA ARMADILHA ?
NÃO É UMA ARMADILHA!
PARTIDA IMEDIATA?
PARTIDA IMEDIATA!
EMBARQUE ESPECIAL! UM CAVALEIRO E O SEU CAVALO!
ENVIEM CHAMPANHE PARA BORDO!
E A ORQUESTRA!
SENHOR LUKE, A CAYMAN COMPANY DESEJA-LHE UMA AGRADÁVEL TRAVESSIA!
28B

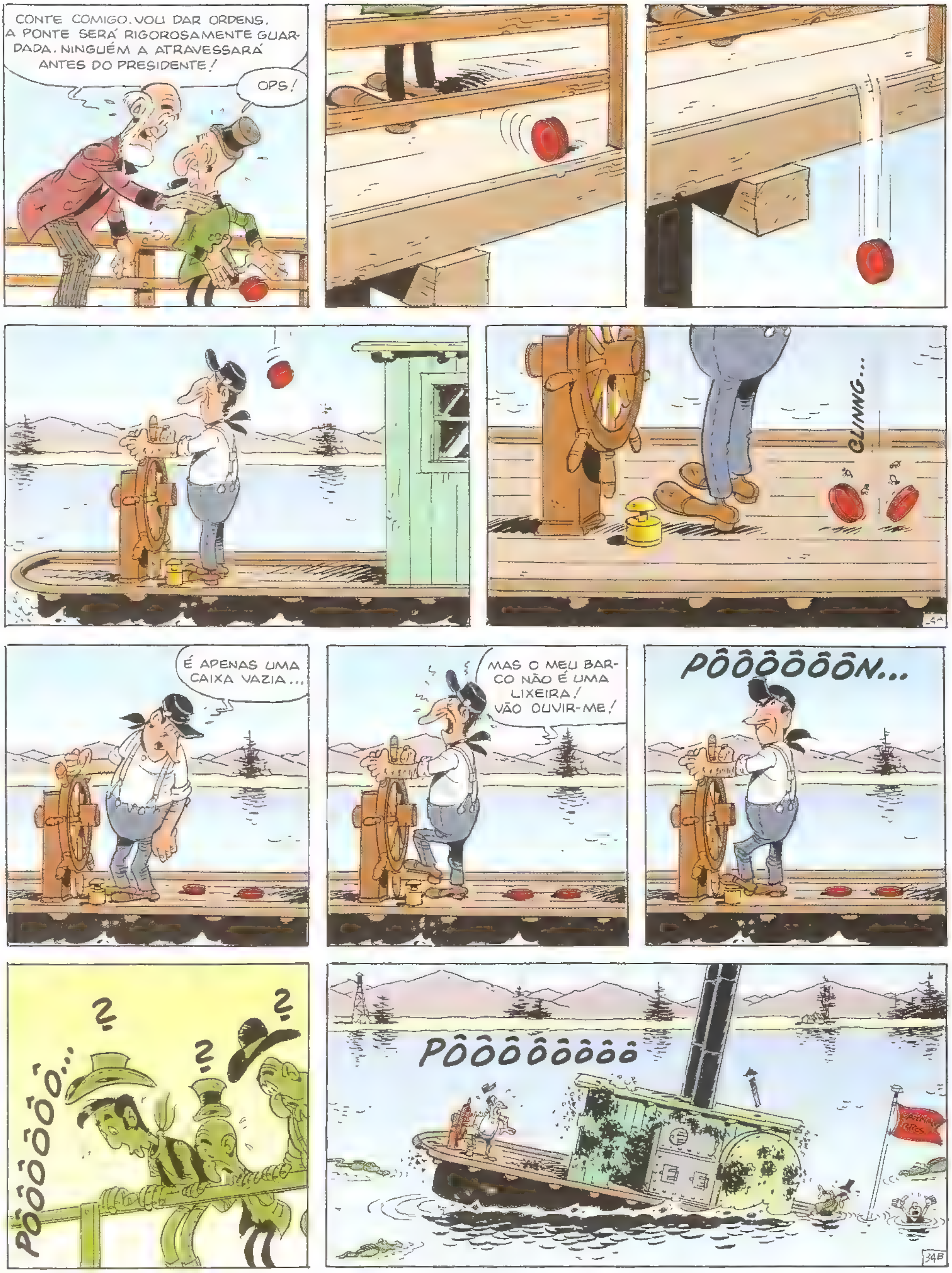
As amarras são prontamente soltas.
VEJAMOS! É ESCANDALOSO! HÁ APENAS UM PASSAGEIRO A BORDO!
CAYMAN FERRIES
EMBARQUE
COMPLETO
QUANDO ESTÁ ESCRITO "COMPLETO", É PORQUE ESTÁ COMPLETO, ENTENDIDO?
É INESPERADO! NUNCA PENSEI QUE UM DIA NOS LIVRARÍAMOS DELE!
UMA VIAGEM DE NÚPCIAS DEVE SER ASSIM...
BLUES... BLUES... BLUES... SAINT LOUIS' BLUUUES
ILLINOISTOWN! TERMINAL!
ACABOU-SE A DOLCE VITA TEMOS TRABALHO
PORQUE É QUE OS MELHORES MOMENTOS TÊM SEMPRE UM FIM?
29A
Dois dias depois, no estaleiro...
DINHEIRO!
SOVINA!
SEM SALÁRIO, NÃO HÁ TRABALHO!
NÃO ENTRAMOS NESSE BARCO!
ACALMEM-SE, MEUS BONS AMIGOS!
VAMOS. O SENHOR SENADOR NÃO PODE COMPROMETER-SE COM PROBLEMAS MERAMENTE MATERIAIS.
HIPS!
ESTOU TÃO ABORRECIDO COMO VOCÊS.
CHEGA DE PROMESSAS! DINHEIRO!
SPLASH!
SIGAM-ME! PARA COMEÇAR, PARTIMOS TUDO E LINCHAMOS O ENGENHEIRO!
PAGUEM-SE!
29B

LUCKY LUKE!
HELLO, EADS!
QUE MILAGRE LHE PERMITIU ARRANJAR ESTE DINHEIRO?
BILLY THE KID 50 000 DÓLARES, JESSE JAMES 10 000 DÓLARES, TEDDY BEAR 5 DÓLARES...
PROCURA-SE
BILLY THE KID
PRÉMIO PAGO
...UM TOTAL DE 120 000 DÓLARES EM PRÉMIOS O SUFICIENTE PARA PAGAR AOS OPERÁRIOS ATÉ À CONCLUSÃO DA PONTE.
MERECE UM BRINDE!
30A
LUCKY LUKE! ELE VOLTOU!!
NÃO SE PERCEBE NADA! ELE TINHA APENAS UM BILHETE DE IDA! É NECESSÁRIO...
COM O LUCKY LUKE, AS NOSSAS SABOTAGENS VÃO TORNAR-SE CADA VEZ MAIS DIFÍCEIS, E SE ELES RECUPERAREM AS VIGOTAS, A PONTE SERÁ CONSTRUÍDA!...
JÁ NÃO TEMOS ALTERNATIVA. TEMOS DE COOPERAR!
COOPERAR?!
ESTÁS LOUCO, BAT! QUERES AJUDÁ-LOS A ARRUINAR-NOS!
É COMO NO POKER. ENQUANTO NÃO PERDEMOS TUDO, AINDA PODEMOS GANHAR TUDO.
E, no dia seguinte...
SENHOR EADS!
?!
30B

HELLO!
OS IRMÃOS CAYMAN!
CAYMAN SNAGBOAT
ENCANTADO POR VOLTAR A VÊ-LO, SENHOR LUKE!
NADA DISSO ENTRE NÓS! TENTARAM DIVIDIR-NOS, MAS O ENGENHEIRO E EU SOMOS DA MESMA RAÇA, A DOS CONSTRUTORES!
NA QUALIDADE DE DUPLO ELEITO, ESTOU CONVENCIDO DE QUE A PONTE CONTRIBUIRÁ PARA A APROXIMAÇÃO DAS MINHAS DUAS CIDADES!
OBSERVEI ATENTAMENTE A VOSSA OPERAÇÃO. AO RITMO A QUE RECUPERAM AS VIGOTAS, SERÁ O BISNETO DO PRESIDENTE GRANT QUEM INAUGURARÁ O ESTALEIRO...
A CORDA VOLTOU A PARTIR-SE...
...ASSIM, NA QUALIDADE DE PRESIDENTE DA CÂMARA, E PREOCUPADO COM A EFICIÊNCIA, PERMITAM ME QUE VOS OFEREÇA ESTA MADEIRA PARA CONCLUÍREM A VOSSA CONSTRUÇÃO...
DE AGORA EM DIANTE, A VOSSA CAUSA TAMBÉM É A MINHA!
ESTA MUDANÇA PARECE-ME SUSPEITA...
ORA, LUKE! A CAVALO DADO, NÃO SE OLHA O DENTE!

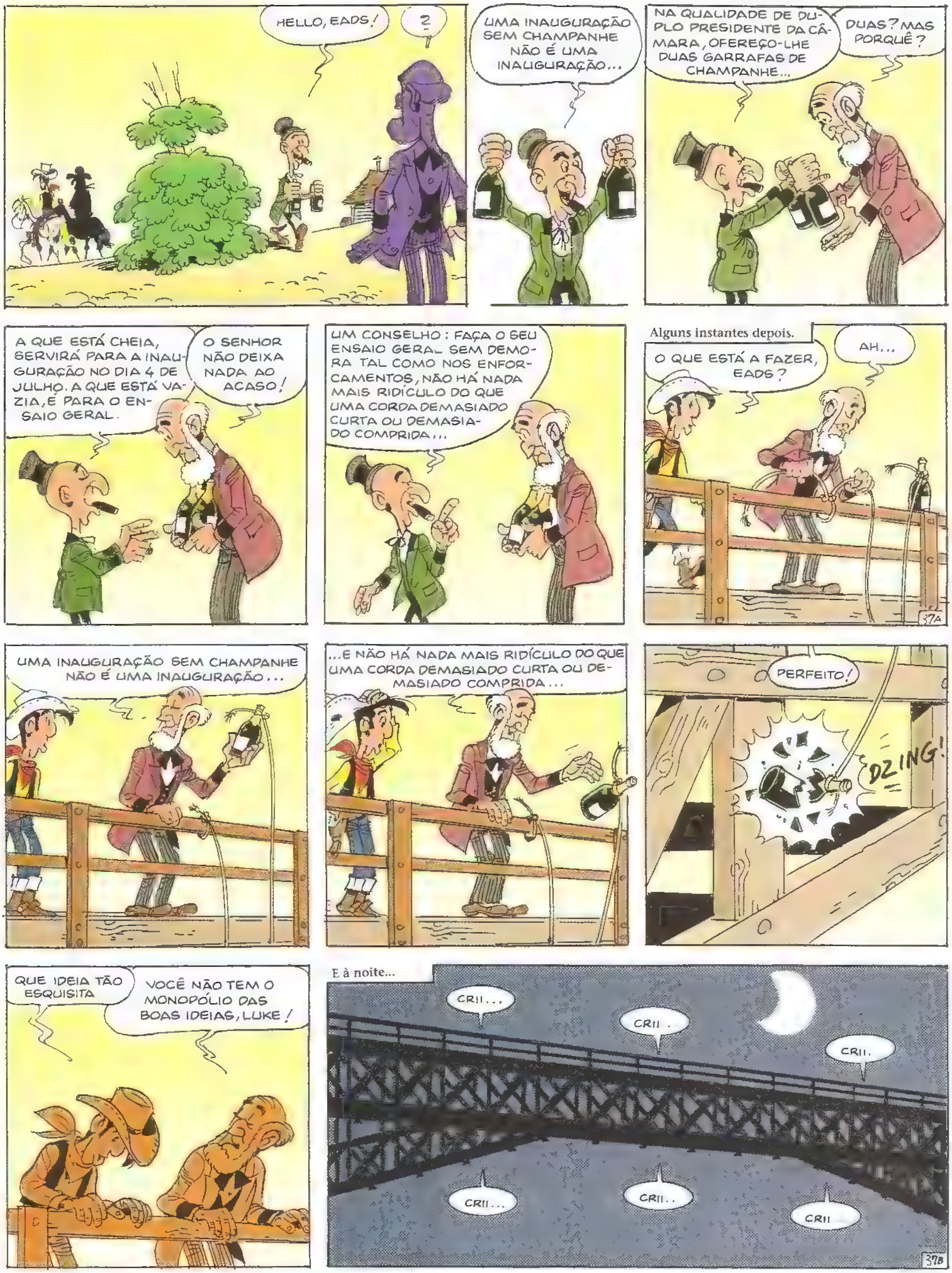

A partir deste dia memorável, as obras avançam a passos largos...
...para trabalharem mais comodamente, os operários aproveitam os caprichos do grande rio... o que não deixa de oferecer alguns perigos...
NA PRÓXIMA ENCHENTE, NAVEGAREMOS SOBRE A PONTE, AHAHAH!
APRESSA-TE A SALTAR ENQUANTO AINDA HÁ ÁGUA!
32A
ENTÃO?
O ABAIXAMENTO DAS ÁGUAS AINDA NÃO É SUFICIENTE PARA DESENCALHAR O MEU BARCO...
CAFÉ, BOSS?
...MAS ESTOU ATENTO AO NÍVEL. COM O MISSISSÍPI, PODE SER UMA QUESTÃO DE SEGUNDOS...
...LEMBRO ME DA VEZ EM QUE A ÁGUA BAIXOU E SUBIU TÃO DEPRESSA QUE NEM EU DEI CONTA DE NADA!
ENTÃO, LUKE? PARE DE SE APOQUENTAR. AS OBRAS ESTÃO A AVANÇAR!
CAFÉ, BOSS?
SIM! PEDI AJUDA À CAVALARIA, MAS PARA ESTAR COMPLETAMENTE DESCANSADO, PREFERIA QUE ELA JÁ CÁ ESTIVESSE!
Nesse momento, não longe dali...
NÃO PERCEBO NADA. TÍNHAMOS CONSEGUIDO DESENCORAJÁ-LOS E TU FORNECES-LHES MATERIAL!
ÉS DE RACIOCÍNIO LENTO, DICK!
QUANDO NÃO SE É O MAIS FORTE, TEM DE SE SER O MAIS ESPERTO!...
32B

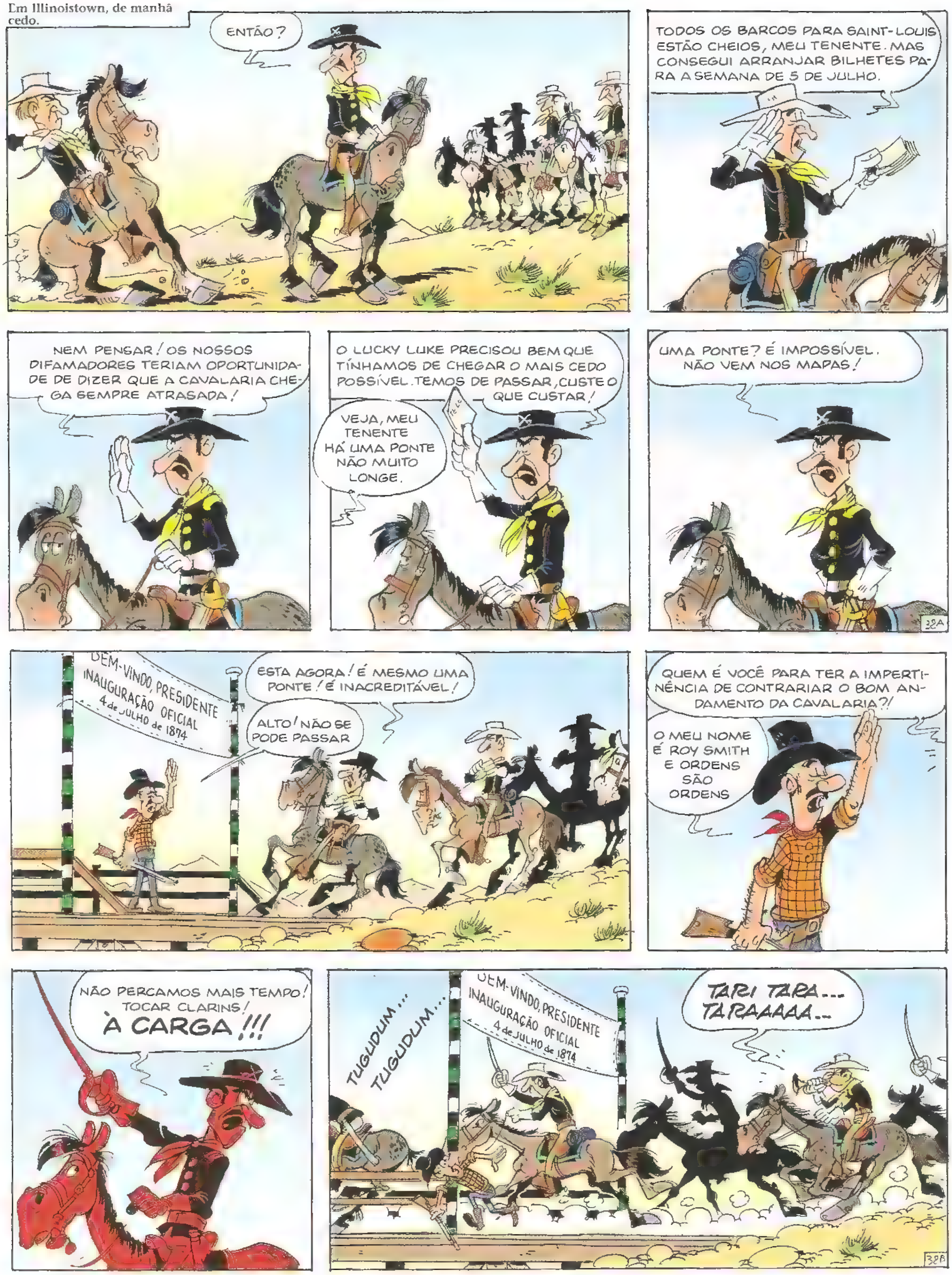

O QUE É ISSO?
SÃO TÉRMITAS.
ALIMENTAM-SE APENAS DE MADEIRA E TÊM SEMPRE FOME.
E ENTÃO?
CRIII. CRIII. CRIII.
IMAGINA QUE ESTA VIGA É A PONTE...
TOC!
?!!
AGORA, IMAGINA QUE ALGUNS DESTES BICHINHOS PASSEIAM POR ACASO NA PONTE DE MADEIRA DO EADS...
GENIAL, BAT!
E, no dia 24 de Junho de 1874...
SEM A SUA AJUDA, SENHOR CAYMAN, TERÍAMOS TIDO DIFICULDADE EM ACABAR A PONTE ANTES DA CHEGADA DO PRESIDENTE GRANT.
É VERDADE, FAWNER. RESTAM-LHE APENAS DEZ DIAS PARA ELABORAR O MEU DISCURSO DE INAUGURAÇÃO QUERO SER BRILHANTE!
QUE TEMA DESEJA DESENVOLVER, SENHOR SENADOR?
DISSERTE SOBRE O TEMA "A UNIÃO FAZ A FORÇA". É UM ASSUNTO QUE NÃO PASSA DE MODA E PODERÁ VOLTAR A USÁ-LO!
!
NA MINHA QUALIDADE DE ELEITO, PEÇO-LHE QUE PROIBA FORMALMENTE QUALQUER PASSAGEM SOBRE A PONTE ANTES QUE O PRESIDENTE A TENHA INAUGURADO!


CONTE COMIGO. VOU DAR ORDENS. A PONTE SERÁ RIGOROSAMENTE GUARDADA. NINGUÉM A ATRAVESSARÁ ANTES DO PRESIDENTE!
OPS!
CLINNG...
É APENAS UMA CAIXA VAZIA...
MAS O MEU BARCO NÃO É UMA LIXEIRA! VÃO OUVIR-ME!
PÔÔÔÔÔÔN...
PÔÔÔÔÔÔ...
PÔÔÔÔÔÔÔÔ

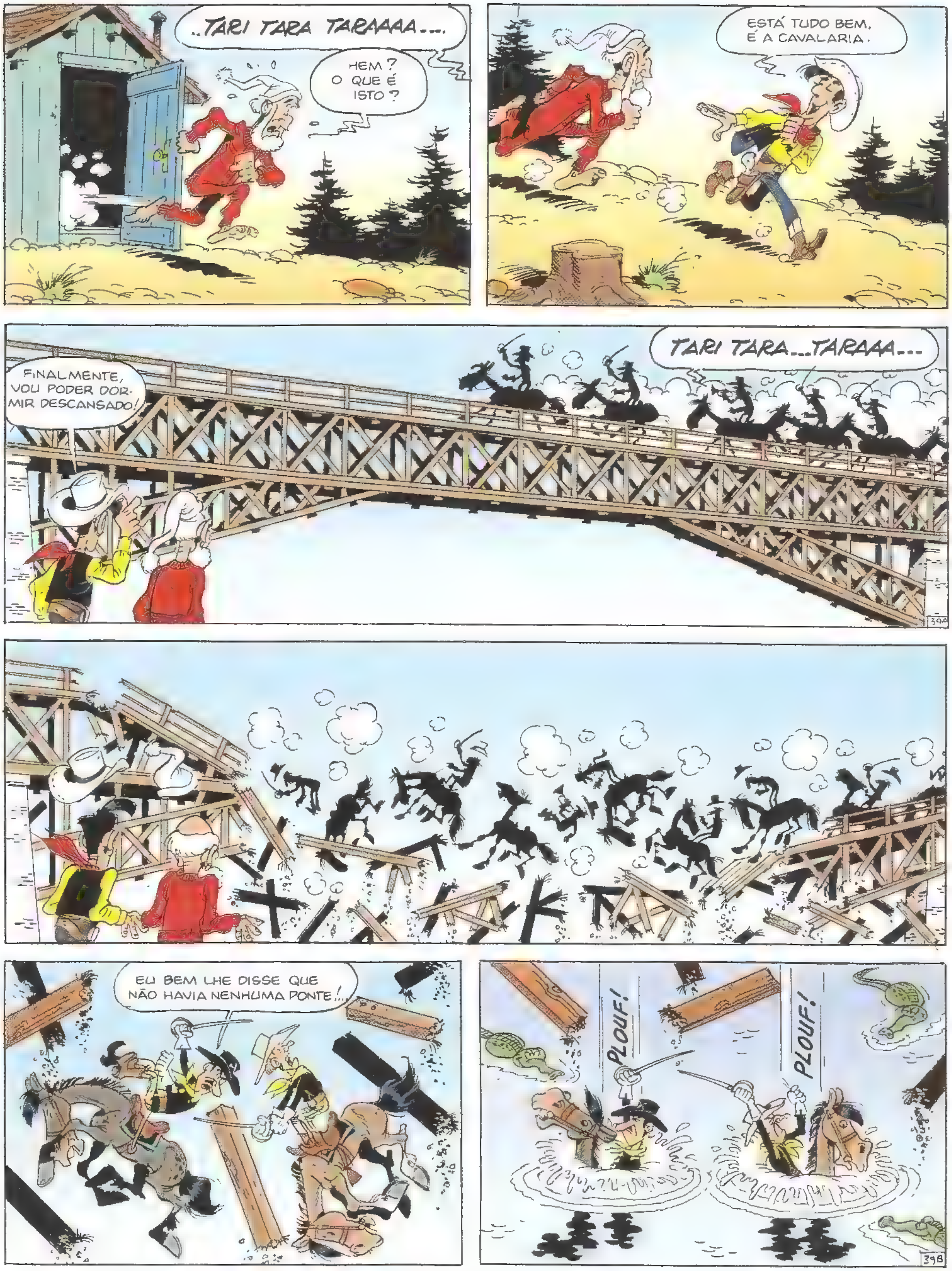
OS SEUS BARCOS NÃO SAO DE FIAR... EU TIVE SORTE!
O QUE ESTARÃO A TRAMAR AGORA? ENQUANTO A PONTE NÃO FOR INAUGURADA, NÃO DORMIREI DESCANSADO!
ORA, LUKE! NÃO SEJA DESMANCHA-PRAZERES
METEMOS OS IRMÃOS CAYMAN NO BOLSO, OS OPERÁRIOS ESTAO PAGOS, A PONTE ESTÁ PRONTA. POR .SSO...
IUPIIIIIIIIIIII!...
ESTÁS A OUVIR, BAT? REGOZIJAM-SE COM AS NOSSAS DESGRAÇAS!
ELES QUE APROVEITEM POIS NÃO VAI DURAR MUITO!
IUPIIIIIIIIIII!...
35A
À noite.
DESTA VEZ, TEM CUIDADO PARA NÃO AS DEIXARES CAIR AO LADO...
CHUUUUT!
ALTO! QUEM ESTÁ AÍ?
?!
?!
NÃO ATIRE!
LUCKY LUKE!
OLHA, OLHA! É O PRESIDENTE DA CÂMARA E O IRMÃO! O QUE FAZEM AQUI ?
35B

AH... EU... QUERIA APENAS CERTIFICAR-ME DE QUE ESTAVA TUDO BEM...
...MAS VOU-ME EMBORA DESCANSADO. VEJO QUE A PONTE ESTÁ BEM GUARDADA.
ELES TÊM QUALQUER COISA EM MENTE, MAS O QUÊ ??
No dia seguinte...
...ESTAMOS A FAZER UMA BELA FIGURA! POR TUA CULPA, A PONTE ESTÁ CONSTRUÍDA E NÃO PODEMOS APROXIMAR-NOS DELA! TU E AS TUAS BOAS IDEIAS! BRAVO!
O QUE É ISSO?
O QUE RESTA DO BARCO...
...SERRADURA CHEIA DE TÉRMITAS! EH! EH! EH!
TRATA DE AFASTAR O LUCKY LUKE. EU ENCARREGO-ME DA PONTE.
O K.
PSST, LUCKY LUKE!
?
LEMBRO-LHE QUE ESTÁ EM LIBERDADE CONDICIONAL. TEM DE VIR IMEDIATAMENTE AO ESCRITÓRIO DO XERIFE PARA ASSINAR O REGISTO!
PORQUÊ?
VÁ, LUKE. NÃO ESTRAGUE AS NOSSAS BOAS RELAÇÕES COM OS NOSSOS AMIGOS CAYMAN, POR UMA NINHARIA.
ESTÁ BEM, EADS! MAS VEJA SE NENHUM DOS SEUS AMIGOS SE APROXIMA DA PONTE!


HELLO, EADS!
?
UMA INAUGURAÇÃO SEM CHAMPANHE NÃO É UMA INAUGURAÇÃO...
NA QUALIDADE DE DUPLO PRESIDENTE DA CÂMARA, OFEREÇO-LHE DUAS GARRAFAS DE CHAMPANHE...
DUAS? MAS PORQUÊ?
A QUE ESTÁ CHEIA, SERVIRÁ PARA A INAUGURAÇÃO NO DIA 4 DE JULHO. A QUE ESTÁ VAZIA, É PARA O ENSAIO GERAL.
O SENHOR NÃO DEIXA NADA AO ACASO!
UM CONSELHO: FAÇA O SEU ENSAIO GERAL SEM DEMORA TAL COMO NOS ENFORCAMENTOS, NÃO HÁ NADA MAIS RIDÍCULO DO QUE UMA CORDA DEMASIADO CURTA OU DEMASIADO COMPRIDA...
Alguns instantes depois.
O QUE ESTÁ A FAZER, EADS?
AH...
37A
UMA INAUGURAÇÃO SEM CHAMPANHE NÃO É UMA INAUGURAÇÃO...
...E NÃO HÁ NADA MAIS RIDÍCULO DO QUE UMA CORDA DEMASIADO CURTA OU DEMASIADO COMPRIDA...
PERFEITO!
DZING!
QUE IDEIA TÃO ESQUISITA
VOCÊ NÃO TEM O MONOPÓLIO DAS BOAS IDEIAS, LUKE!
E à noite...
CRII...
CRII.
CRII.
CRII...
CRII..
CRII
37B



Em Illinoistown, de manhã cedo.
ENTÃO?
TODOS OS BARCOS PARA SAINT-LOUIS ESTÃO CHEIOS, MEU TENENTE. MAS CONSEGUI ARRANJAR BILHETES PARA A SEMANA DE 5 DE JULHO.
NEM PENSAR! OS NOSSOS DIFAMADORES TERIAM OPORTUNIDADE DE DIZER QUE A CAVALARIA CHEGA SEMPRE ATRASADA!
O LUCKY LUKE PRECISOU BEM QUE TÍNHAMOS DE CHEGAR O MAIS CEDO POSSÍVEL. TEMOS DE PASSAR, CUSTE O QUE CUSTAR!
VEJA, MEU TENENTE HÁ UMA PONTE NÃO MUITO LONGE.
UMA PONTE? É IMPOSSÍVEL. NÃO VEM NOS MAPAS!
BEM-VINDO, PRESIDENTE
INAUGURAÇÃO OFICIAL 4 de JULHO de 1874
ESTA AGORA! É MESMO UMA PONTE! É INACREDITÁVEL!
ALTO! NÃO SE PODE PASSAR
QUEM É VOCÊ PARA TER A IMPERTINÊNCIA DE CONTRARIAR O BOM ANDAMENTO DA CAVALARIA?!
O MEU NOME É ROY SMITH E ORDENS SÃO ORDENS
NÃO PERCAMOS MAIS TEMPO! TOCAR CLARINS! À CARGA!!!
TUGUDUM... TUGUDUM...
BEM-VINDO, PRESIDENTE
INAUGURAÇÃO OFICIAL 4 de JULHO de 1874
TARI TARA... TARAAAAA...


..TARI TARA TARAAAA....
HEM ? O QUE É ISTO ?
ESTÁ TUDO BEM, É A CAVALARIA.
FINALMENTE, VOU PODER DORMIR DESCANSADO!
TARI TARA...TARAAA...
39A
EU BEM LHE DISSE QUE NÃO HAVIA NENHUMA PONTE!..
PLOUF!
PLOUF!
39B

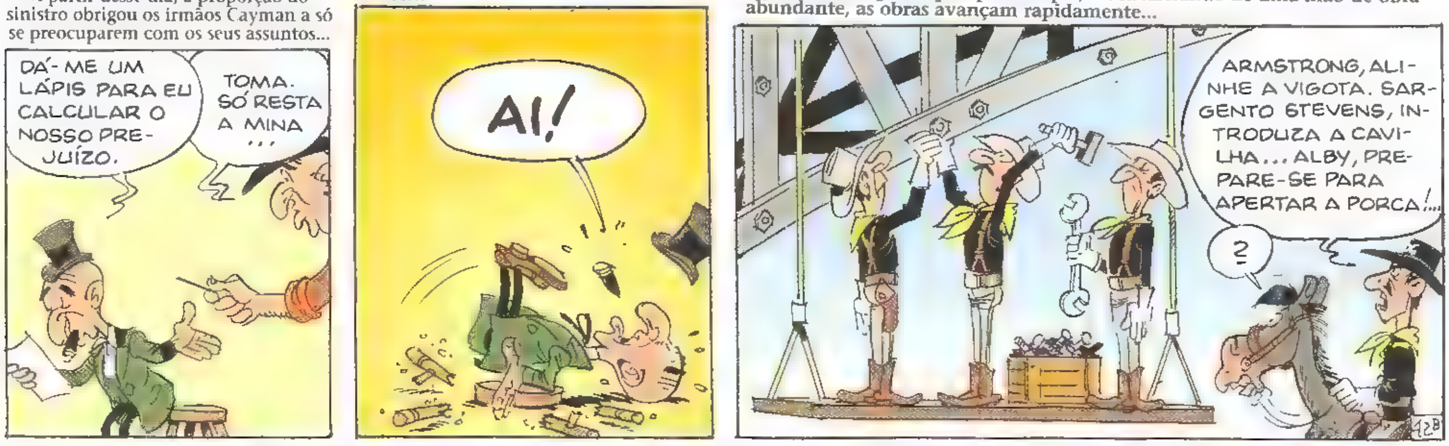
MEU TENENTE, OS JACARÉS...
FORMAR CÍRCULO!
A MINHA PONTE! VÂNDALOS! A CULPA É SUA, LUCKY LUKE! NÃO DEVIA TER MANDADO VIR A CAVALARIA!
ACALME-SE!
?
?
A DESCIDA DAS ÁGUAS! É A DESCIDA DAS ÁGUAS!
SPLATCH!
SPLATCH!
CADA SEGUNDO CONTA!!
TAP... TAP...TAP...
TAP... TAP...TAP...

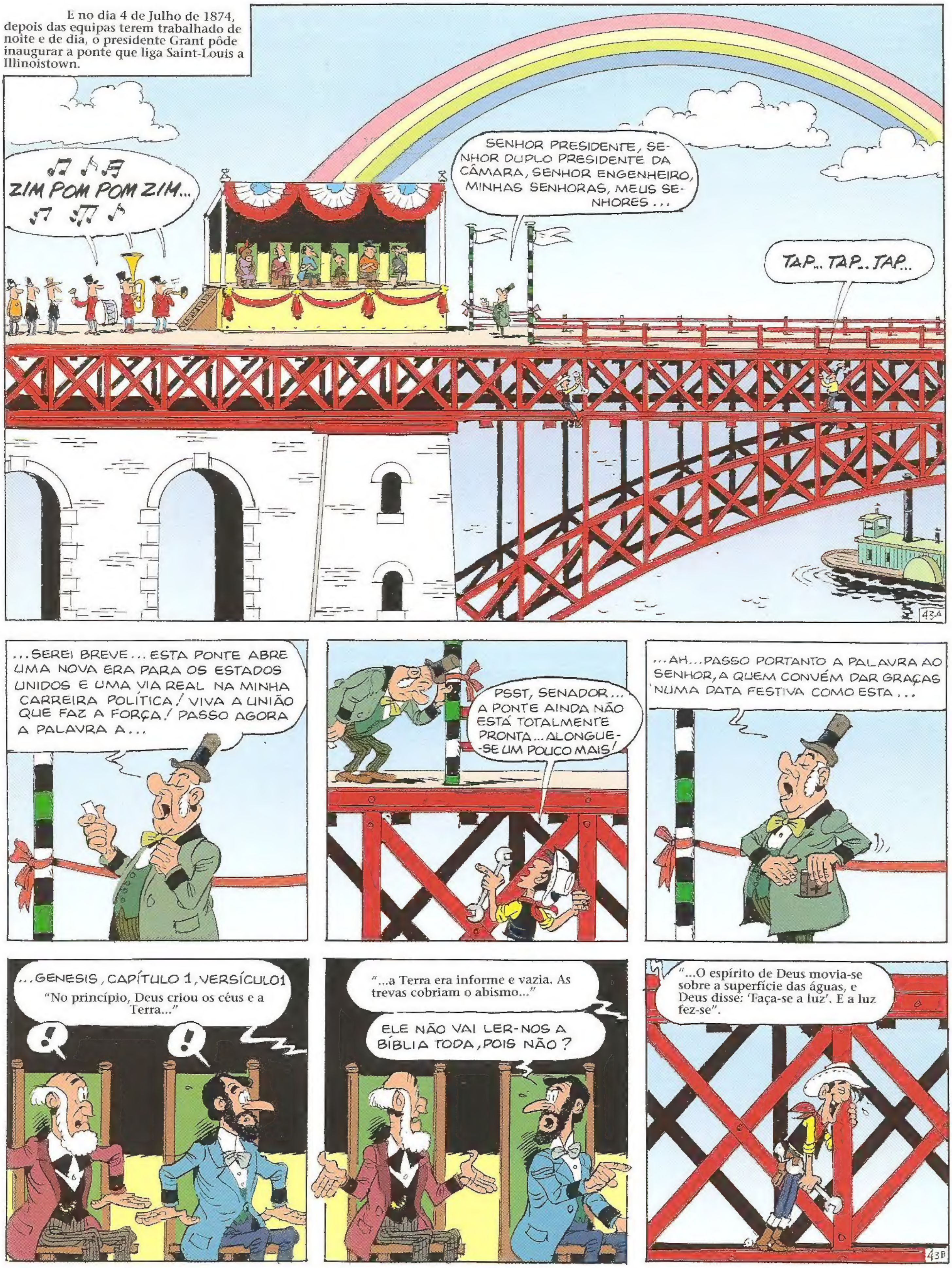
CUIDADO, BOSS A ÁGUA ESTÁ A VOLTAR!
TAP...TAP...
ACABEI!...
GLOUP!
BRAVO, NED!
TANTAS EMOÇÕES!
¡AHUUUU!
?
CAFÉ, BOSS? UMA PROEZA DESTAS DEVE TER LHE FEITO SEDE!
UÍSQUE, BOSS?
COM MUITO GOSTO, FAWNER. ISTO FEZ-ME SEDE!
PTUI!
ESTÁ TUDO A COMPOR-SE BASTA DESCARREGAR AS VIGOTAS.
INFELIZMENTE...
...ANTES, TÍNHAMOS TEMPO, MAS NÃO TÍNHAMOS MATERIAL. AGORA, TEMOS MATERIAL, MAS NÃO TEMOS TEMPO!
41A
ORA, EADS, RECOMPONHA-SE! NÃO É ALTURA PARA PIEGUICES! EM OITO DIAS E OITO NOITES, PODEMOS CONSEGUIR!
FALTA-NOS MÃO-DE-OBRA!
SENHOR LUKE?
?
PONHA O SEU DESTACAMENTO AO SERVIÇO DO ENGENHEIRO EADS.
SPLATCH
VAMOS A ISTO. ARRANJEI REFORÇOS.
AO MENOS, ISTO É SÓLIDO! NÃO É COMO A MADEIRA DE CONSTRUÇÃO DOS IRMÃOS CAYMAN...
CLANNG!
...NEM COMO A DOS BARCOS DELES!
41B

A partir desse dia, a proporção do sinistro obrigou os irmãos Cayman a só se preocuparem com os seus assuntos...

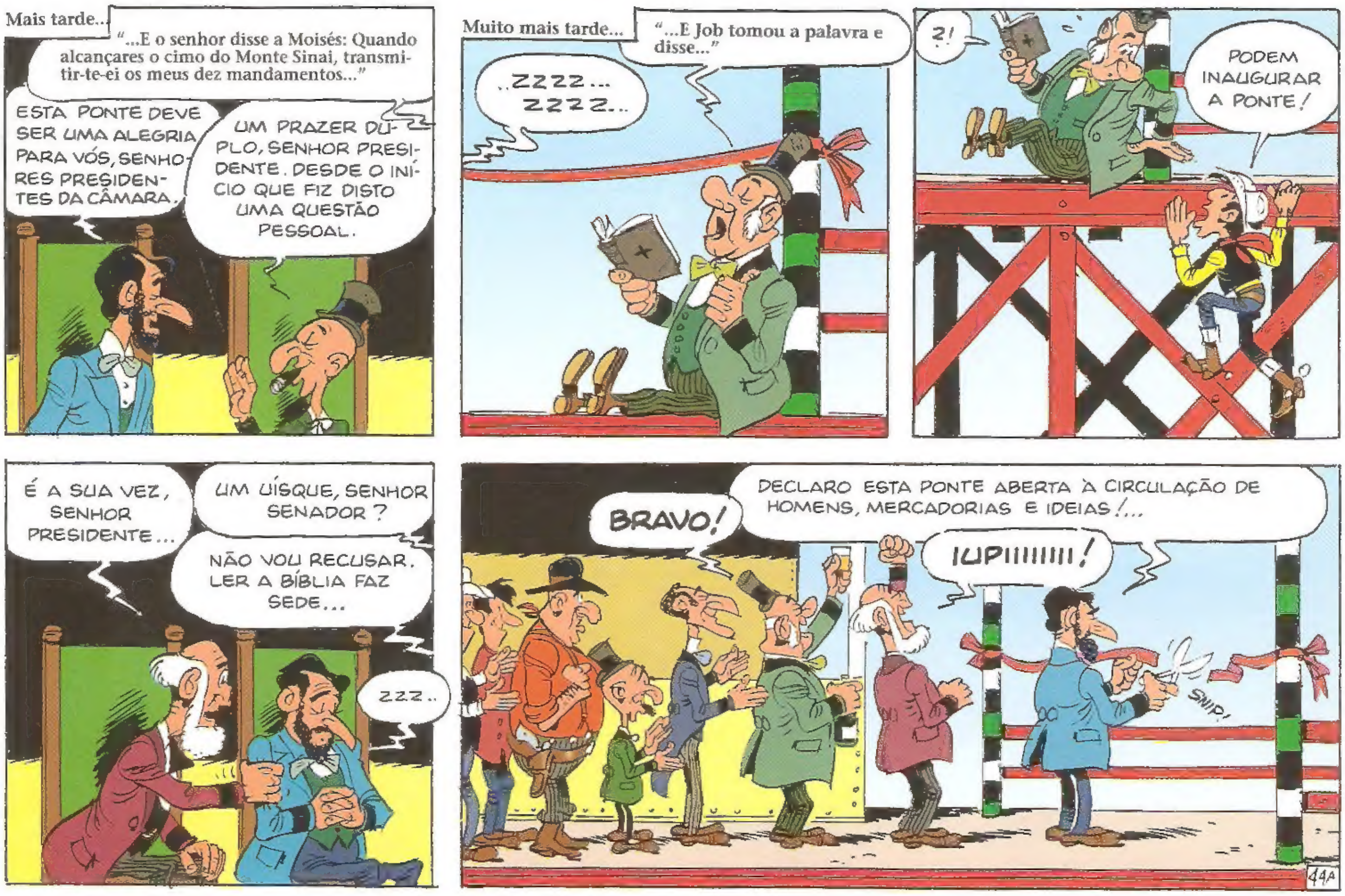
...cujos activos se esboroavam a olhos vistos...

Agora, ao abrigo de qualquer ataque, e beneficiando de uma mão-de-obra abundante, as obras avançam rapidamente...



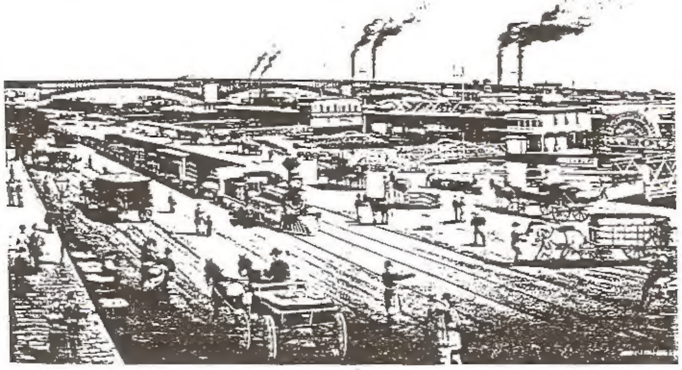


E no dia 4 de Julho de 1874, depois das equipas terem trabalhado de noite e de dia, o presidente Grant pôde inaugurar a ponte que liga Saint-Louis a Illinoistown.
ZIM POM POM ZIM...
SENHOR PRESIDENTE, SENHOR DUPLO PRESIDENTE DA CÂMARA, SENHOR ENGENHEIRO, MINHAS SENHORAS, MEUS SENHORES...
TAP... TAP... TAP...
...SEREI BREVE... ESTA PONTE ABRE UMA NOVA ERA PARA OS ESTADOS UNIDOS E UMA VIA REAL NA MINHA CARREIRA POLÍTICA! VIVA A UNIÃO QUE FAZ A FORÇA! PASSO AGORA A PALAVRA A...
PSST, SENADOR... A PONTE AINDA NÃO ESTÁ TOTALMENTE PRONTA... ALONGUE-SE UM POUCO MAIS!
...AH... PASSO PORTANTO A PALAVRA AO SENHOR, A QUEM CONVÉM DAR GRAÇAS NUMA DATA FESTIVA COMO ESTA...
...GENESIS, CAPÍTULO 1, VERSÍCULO 1
"No princípio, Deus criou os céus e a Terra..."
"...a Terra era informe e vazia. As trevas cobriam o abismo..."
ELE NÃO VAI LER-NOS A BÍBLIA TODA, POIS NÃO?
"...O espírito de Deus movia-se sobre a superfície das águas, e Deus disse: 'Faça-se a luz'. E a luz fez-se".



Tornando-se célebre graças à ponte sobre o Mississípi, James Buchanan Eads fez beneficiar dos seus conhecimentos uma grande parte do território americano...

A sua fama transpôs o Atlântico, e os seus conselhos foram solicitados pelos espíritos mais esclarecidos da época...

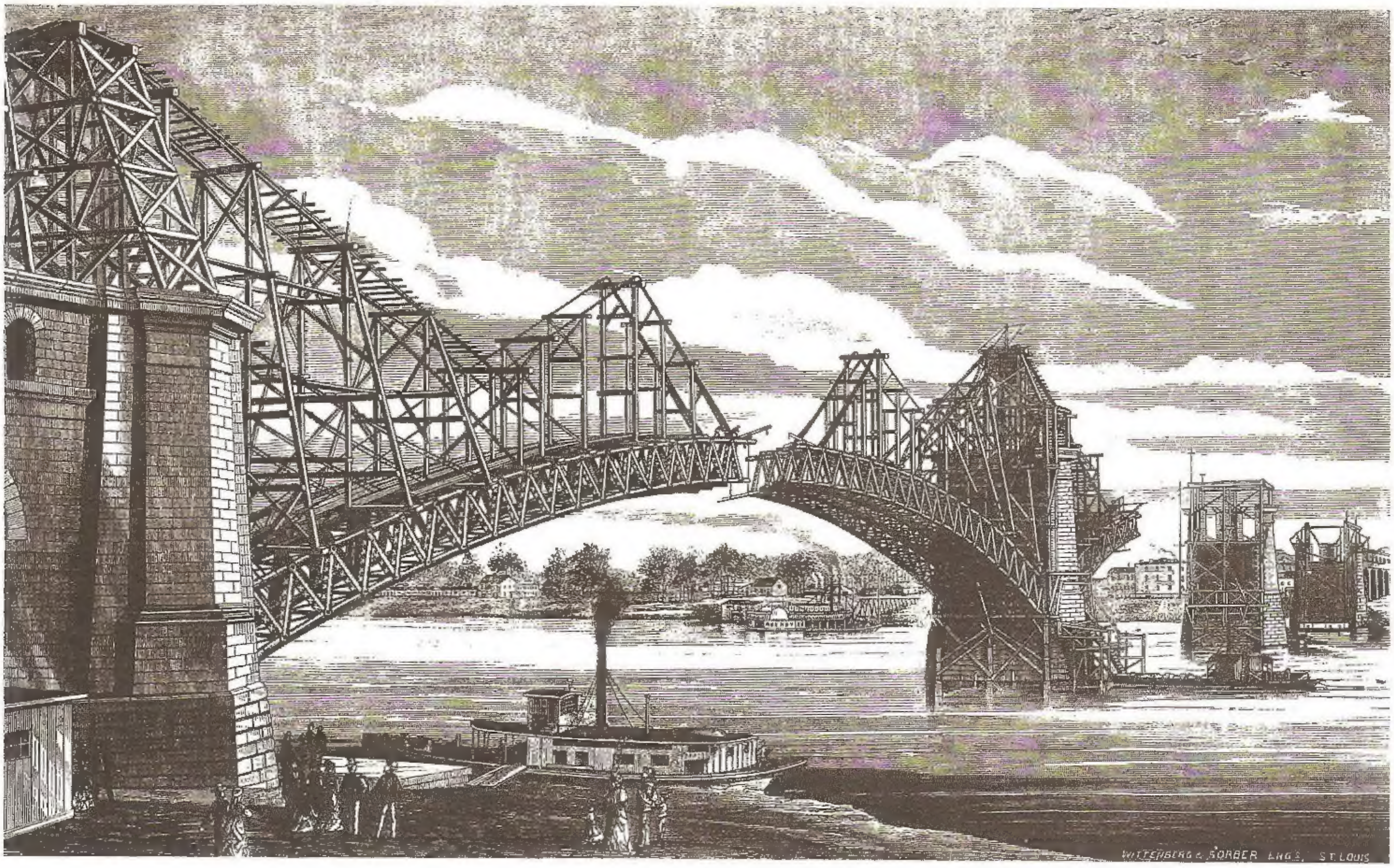


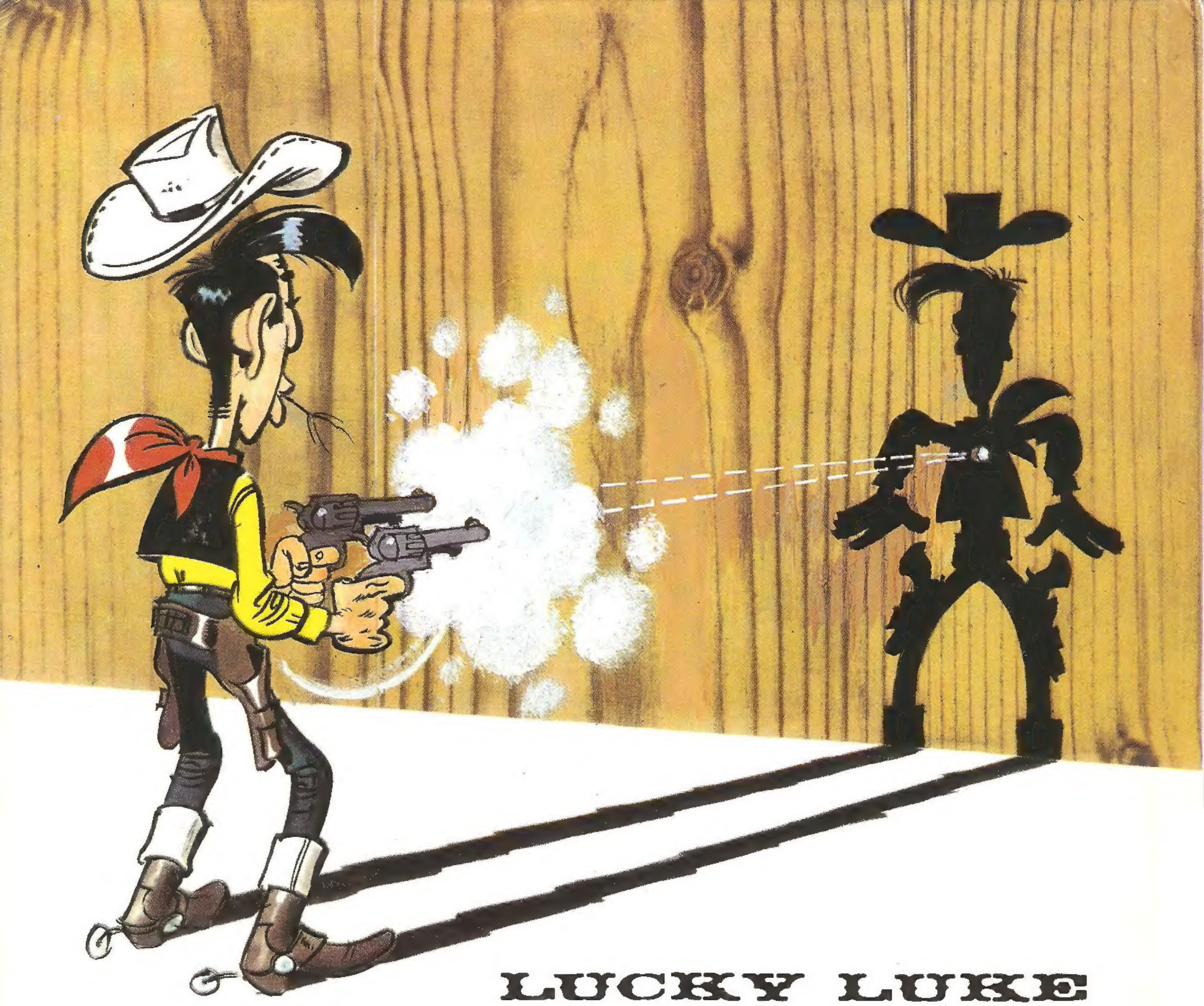
Aterro de Saint-Louis em 1887. Ao fundo, a célebre ponte de Eads.

Capitão James B. Eads inventou a campânula de mergulho, que permitia retirar do fundo do Mississípi, os barcos a vapor naufragados. Conseguiu dragar e estuário do Mississípi em Nova Orleães, mas a sua obra mais importante foi a construção de uma ponte de 1895 metros sobre este rio em Saint-Louis, objecto de chacota e considerada projecto de um louco.

Conta-se que um estrangeiro, ao atravessar o Mississípi de "ferry-boat", viu a estrutura da ponte em construção. "Quanto vai custar isto?" perguntou ele ao capitão. Este, trocista, respondeu: "Sete milhões de dólares". "E quanto tempo vai levar?" "Oh, sete milhões de anos." respondeu o capitão.

Grande ponte de J. B. Eads. Durante a sua construção as temperaturas elevadas dilataram o aço dos arcos, impedindo o encaixe das duas partes. Envolvendo-as em sacos de gelo, Eads restituiu-lhes o tamanho normal.





LUCKY LUKE

O homem que dispara duas vezes mais rápido que a sua sombra

NA MESMA COLECÇÃO

Já publicados

7 HISTÓRIAS COMPLETAS • O CAVALEIRO BRANCO • O IMPERADOR SMITH • O ESCONDERIJO DOS DALTON • O FIO QUE CANTA • O BANDIDO MANETA • JESSE JAMES • DALTON CITY • NA PISTA DOS DALTON • O ELIXIR DO DR. DOXEY • OS PRIMOS DALTON • CARRIS NA PRADARIA • À SOMBRA DOS DERRICKS • SUBINDO O MISSISSÍPI • LUCKY LUKE CONTRA JOSS JAMON • O JUIZ • CORRIDA PARA OKLAHOMA • FORA-DA-LEI • LUCKY LUKE E PHIL DEFER • BILLY THE KID • OS RIVAIS DE PAINFUL GULCH • A EVASÃO DOS DALTON • OS DALTON NO CANADÁ • AS COLINAS NEGRAS • OS DALTON CONTINUAM À SOLTA • ALERTA AOS PÉS AZUIS • LUCKY LUKE E PAT POKER • SARAH BERNHARDT • A CARAVANA • DAISY TOWN • A CIDADE FANTASMA • A ESCOLTA • OS DALTON REGENERAM-SE • ARAME FARPADO NA PRADARIA • O 20º DE CAVALARIA • FINGERS • O DAILY STAR • A NOIVA DE LUCKY LUKE • O RANCHO MALDITO • NITROGLICERINA • O GRÃO-DUQUE • CANYON APACHE • O ÁLIBI • A CURA DOS DALTON • CALAMITY JANE • A HERANÇA DE RANTANPLAN • A DILIGÊNCIA • MÃ DALTON • TORTILHAS PARA OS DALTON • CAÇADOR DE PRÉMIOS • O ENGOMADINHO • WESTERN CIRCUS • PONY EXPRESS • A AMNÉSIA DOS DALTON • CAÇA AOS FANTASMAS • OS DALTON NO CASAMENTO • A PONTE SOBRE O MISSISSÍPI •

ISBN-972-45-1132-4

9 789724 511320

LUKY LUKE

CARTONADO